Ն. 5055 — 1902 ՑՈՒՆՎԱՐ 21 ԲԱԶԱՐ—ԲԱԶԱՐ ԼՐԹԷՍԻ — 1519 ՇԷՎՎԱԼ 24 — ՕՆ ՍԷՔԻԶԻՆՃԻ ՍԷՆԷ

20 ՓԱՐԱ

ՃԷՐԻՏԷՒ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ՓԱՐԱ

1877 ՍԷՆԷՍԻՆՏԷ ԹԷԷՍԻՍ ՕԼԸՆՄԸՇ ՏԸՐ

ԲՕԼԻԹԻԳԻՅԷ ՄԻԼԼԻՅԷ ԹԻՃԱՐԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

ԵԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

صاحب امتياز: جيوه لكيان — (جريدهٔ شرقيه) ١٢٩٣ سنه‌سنده تأسيس اولنمشدر

DJERIDEI-CHARKIE
FONDÉ EN 1877

ԱԲՕՆԷ ՖԻՅԱԹԼԱՐԸ

	12 այլըգ	6 այլըգ	3 այլըգ
ՍԹԱՆՊՕԼ	140 ղչ.	70 ղչ.	40 ղչ.
ԹԱՇՐԱ	150 »	80 »	45 »

Մէնֆիտիյէ 20 ղչ.տան

ԻԼԱՆԱԹ ՖԻՅԱԹԼԱՐԸ

1ինճի, 2ինճի վէ 3ինճի սահիֆէ ղչ. 5
4ինճի սահիֆէ սաթըրը » 3

Խուսրէխանէսի Սթանպօլտա Պապը Ալի ճատտէսինտէ նումերօ 20 ձիվէլէկեան մաթպաասընտա տըր։ Բէաֆֆէի մէվատտ հագգընտա կաղէթանըն սահիպ վէ մէսուլը ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆա մուրաճաաթ օլունա։ Մէվատտը նաֆիյա տաիր պէնտլէր մէճճանէն գապուլ օլունաճագ վէ թէրճ օլունմայան էվրագ իատէ օլունմայաճագ։

ԿԻՒՆԼԻՒՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

Ալէմանիա վէ Ինկիլթէրանըն Լա Հէյ սէֆիրլէրի՝ Մ. Լինտէն իլէ ուզուն պիր միւլագաթտա պուլունմըշլար տըր։ Պաւտէհու Հօլանտա րէիսը միւքէլլասը Մ. Քիւյբէր՝ էվվէլա գրալիցա Վիլհէլմին իլէ, վէ սօնըրա ուզուն ուզատըյէ Ինկիլիզ սէֆիրիյլէ միւլագաթ իթմիշ տիր։ Հօլանտանըն Պօէր մուհարպէ մէհաֆիլինտէ գանն օլունտըղընա կէօրէ, Հօլանտանըն թէվասսութը սայէսինտէ Ինկիլթէրա իլէ Թրանսվաալ արասընտա ագտը միւսալէհա օլունապիլէճէք տիր։

* *

Պիր միւլագաթտա րէիս Գրիւկէր՝ չու պէյանաթտա պուլունմըշ տըր. «Սուլհա արզու իտէրիզ. հէր քիմ պու մագսատլէ էն էվվէլ իճրաի միւզաքէրաթա թէշէպպիւս իտէր իսէ, քէնտիսինէ միննէթտար օլաճաղըզ։»

* *

Ինկիլթէրա գրալը՝ Հօլանտանըն թէքլիֆլէրինտէն տօլայը տիւն լօրտ Րօզպէրի վէ Մ. Պալֆուր իլէ միւլագաթ իտէճէքմիշ։

* *

Ճէնուպի Աֆրիգայա ազիմէթ իթմէք իւզրէ Սաութէմփթընտան 2000 ասքէր սէֆինէյէ րաքիպ օլմուշլար տըր։

Ինկիլթէրա օրտուսընըն Թախսիսաթը միւնզամմէսինի Մէճլիսը մէպուսան 56 րէյէ գարշը 159 րէյ իլէ գապուլ իթմիշ տիր։

Ֆրանսանըն Սէնթ-Էթիէն շէհրինտէ մատէն ամէլէսի իթթիհատ գօմիթէսի էվվէլքի կիւն ագտը իճթիմա իտուպ, պիլճիւմլէ մատէն մէրքէզլէրի Թարաֆընտան մուրախխասլար հազըր պուլունմըշ տըր։

Ֆրանսատա պէշ նէֆէր էվլատլարընը Թէլէֆ իթմիշ օլան Պուրէալի խատմ ճէզասը՝ մուէպպէտէն քիւրէյէ Թահվիլ օլունմըշ տըր։

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

Եէլլի ունընտան էքմէք իմալի իչիւն Թէճրիւպէ իճրասընա մէմուր օլան գօմիսիօնըն կիւլլիանէ ֆըռընընտա եաբտըրտըղը էքմէքլէրին պիրէր նիւմունէսի՝ պա էմրը Սատարէթփէնահի տիւն Մէճլիսը Խասսը Վիւքէլայա ճէլպ օլունարագ, տէրէճէի նէֆասէթի Թէտգիգ իտիլմիշ վէ պու պապտէ պազը միւզաքէրաթ ճէրէյան իթմիշ տիր։

Մալիւմ օլտուղը իւզրէ, գօմիսիօն Թարաֆընտան իճրա օլունան Թէճրիւպէ նէթիճէսինտէ եէլլի ունու իլէ բիշիրիլէն էքմէյին քիլօսը 35 բարայա սաթըլապիլէճէյի Թէպէյյիւն իթմիշ, վէ ֆագաթ ֆըռընճը էսնաֆը Թագտիրը ֆիյաթ խուսուսընտա իթիրազ էյլէմիշ օլտուղունտան, շիմտի եէլլի ունունըլյա էսկի գըյէ իւզէրինէ իքինճի պիր Թէճրիւպէ տահա իճրասը գարարլաշտըրըլմըշ տըր։

—Էտիրնէտէ Մարիծա չայը իւզէրինտէ եաբըլաճագ քէօփրիւլէր իչիւն իգթիզա իտէն մէպալիղին եօլ պէտէլաթը նագտիյէսինտէն Թէսվիյէսինէ միւսաատէ պույրուլմըշ տըր։

—Թիւրքիայա Զրաաթ, Թիճարէթ վէ Սէնայինին Թէրագգիսի վէ Հայվանաթ ճինսլարընըն չօղալթըլմասը իսլահը խուսուսլարընա տաիր Թէտպիրաթը միւքէմմէլէ իճրասը պիրէր նիզամնամէ լայիհասը Թանզիմի իչիւն մագամը Սատարէթփէնահիտէն տէվաիրը ալիյէսինէ Թէպլիղաթ իճրա պույրուլմըշ իտի։

Իշպու նիզամնամէ լայիհալարընըն պիր ան էվվէլ Թէրթիպ օլունարագ Շուրայի Տէվլէթճէ Թահգիգը միւզաքէրէյէ ալընմասը մուգարրէր պուլընտըղընտան, պու լայիհալարըն միւմքին օլտուղը գատար աղ զէմանտա Թանզիմ ու իքմալի լիւզումը՝ տէվաիրը մէզքիւրէյէ Թէպլիղ պույրուլմըշ տըր։

—Իսքիւտար վէ Գատըքէօյ Թրամվայ խաթթըընըն մուգավէլէ վէ շարթնամէ լայիհալարը Շուրայի Տէվլէթճէ Թէտգիգ օլունարագ, մագպաթաը մագամը Սատարէթէ Թագտիմ գըլընմըշ տըր։

—Գալաթա Թիւնէլինին պազը նօգսանլարընա մէպնի, շիմտիյէ գատար գապուլը գաթի մուամէլէսի իճրա օլունմատըղը հալտէ, պու քէրրէ մէզքիւր նօգսանլար իքմալ իտիլմիշ օլտըղընտան, իգթիզա իտէն գապուլը գաթիսինին իճրասը խուսուսընըն Թիւնէլ իտարէսի Թարաֆընտան Թիճարէթ վէ Նաֆիա նէզարէթինէ պիլտիրիլտիկի, վէ իճապը տէրտէսթը իճրա պուլընտըղը իշիտիլմիշ տիր։

—Բէշիքթաշտան Եէնիքէօյա գատար պուլունաճագ Թրամվայ խաթթըը իմթիյազընըն ալընմասը իչիւն պիր գումբանեա Թարաֆընտան Թիճարէթ վէ Նաֆիա նէզարէթինէ կէչէն կիւն իսթիտա Թագտիմ իտիլմիշ տիր։

—Ալէմանիանըն Գալլըրուհէ շէհրինտէքի ֆիշէնկ ֆապրիգասընտա Հիւքիւմէթը Սէնիյէ նամընա եաբըլան ֆիշէնկլէրէ նէզարէթ իթմէք իւզրէ պիր միւտտէթտէն պէրու մէզքիւր ֆապրիգատա պուլունան գօլաղասը Շէհամէտտին պէյ վէֆաթ իթմիշ տիր։

—Մէշհուր Եունան զէնկինլէրինտէն օլուպ, Լօնտրատա վէֆաթ իտէն Մ. Վայիանօ՝ վէֆաթ իտէճէկինի պիր գաչ կիւն ագտէմ հըսս էյլէմէսի իւզէրինէ, Եըլտըզը հէտիյէսի օլմագ իւզրէ Րուսիատա պուլունան էքի, վէ Ինկիլթէրատա պուլընան պիր քի ճէման իքի պիրատէրզատէլէրինէ պիրէր միլեօն Ինկիլիզ լիրասը վասիյէթ էյլէմիշ տիր։

—Ֆիւնունը պահրիյէյէ միւթէալլիգ օլարագ հէր լիսանտա նէշր իտիլմէքտէ օլան քիթապլարը ինթիխապ վէ Թէրճէմէ իթմէք իւզրէ սուպայի իրատէի Սէնիյէ իգթիզասընճա Պահրիյէ նէզարէթինտէ Մէքթէպը Պահրիյէ նազըրը սաատ. Հիւսնի բաշա հազրէթլէրինին Թահթը րիյասէթինտէ պիր Թէրճէմէ գօմիսիօնը Թէշքիլ իտիլմիշ տիր։

—Մէճլիսը Քէպիրը Մէարիֆ ազասընտան վէ մէմուրլարընտան պազը զէվաթ՝ միւֆէթթիշ սըֆաթըյլա Տէրսաատէթ մէքթէպլէրինէ մէմուր Թային օլունմըշլար տըր։ Զէվաթը մումայէլէյհիմ՝ մէմուր օլտուգլարը մէքթէպլէրտէ տէրս խանէլէրէ կիրէրէք, մուալլիմլէրին Թագրիրլէրինի տինլէյէճէքլէր, վէ Թալէպէնին տէրսլէրէ սուրէթը իսթիֆատէլէրինի կէօրիւպ, նէթիճէի Թէտգիգաթլարընը՝ նէզարէթը միւշարիւնիլէյհայա արզ իտէճէքլէր տիր։

—1901 սէնէսի իչիւն Էսկիշէհիր-Գօնեա շըմէնտըֆէր խաթթընա իսապէթ իտէն Թէմինաթ աքչէսի կէչէն կիւն Տույունը Ումումիյէ Թարաֆընտան Թէմամըյլա Թէսվիյէ իտիլմիշ տիր։

Սէլանիք-Տէրսաատէթ իլթիսագ խաթթը գումբանեասընա 2 կիւն էվվէլ վէրիլէն Թէմինաթ աքչէսի 100 պին լիրա օլմայըպ, 120,000 լիրա տըր։

—Անատօլու շըմէնտըֆէրլէրի միւքէմմէլ սուրէթտէ Թամիր իտիլէն վէ կէչէն կիւնլէր իճրա օլունան Թէճրիւպէսի նէթիճէսինտէ մաթլուպա մուվաֆըգ օլտուղը սապիթ օլան «Մէսուտիյէ» զըրհլըսընըն աչըգ վէ գապալը մուամէլէսի պիթմէքլէ, Տէրսաատէթէ կէլմէք էմրի վէրիլմիշ տիր։

—Տէրսաատէթ գօյուն Թիւճճարլարընա վարիտ օլան Թէլէկրաֆլարա կէօրէ, Պուլկարիստանըն պիր չօգ եէրլէրինտէն Տէրսաատէթէ կէօնտէրիլմէք իւզրէ Վառնայա պիր գաչ պին գօյուն կէթիրիլմիշ տիր։

—Նաֆիա նէզարէթի Թէրճէմէ գալէմի միւտիրի միւթէրճիմ Գէօրգ Բագարատ էֆ.նին ֆամիլեասընա 715 ղչ. Թէգաիւտ մաաշը Թախսիս օլունմըշ տըր։

—Իթալիա վէ Ամէրիգա սէֆիրլէրի՝ էվվէլքի կիւն Պապը Ալիյէ կիտէրէք Խարիճիյէ նազըրը տէվլ. Թէվֆիգ բաշա հազրէթլէրիյլէ կէօրիւշմիւշլէր տիր։

—Մըսըր տույունը ումումիյէ վէգնէսի՝ Խըտիվիյէթէ 200 պին Մըսըր լիրալըգ պիր իսթիգրազ իգտա իթմէկի րէտտ իթմիշ տիր։

—Ինկիլթէրրա սէֆարէթխանէսի աթաշէ միլիթէրի պինպաշը Մաունսըլ՝ էվվէլքի կիւն Տէրսաատէթէ կէլմիշ տիր։

—Սօն մուհարէպէ նէթիճէսինտէ Թիւրքիայա իլհագ օլունան արազիտէ էմլաքը օլան Եունանլը քէօյլիւլէրին՝ հուտուտտան կէչմէք իչիւն եէտլէրինտէ պուլունաճագ բասբօրթլար մէսէլէսի Թէսվիյէ օլունմըշ տըր։ Աթինա Օսմանլը սէֆարէթխանէսի Թարաֆընտան Եունան Հիւքիւմէթինէ վուգու պուլան պիր Թավսիյէ իւզէրինէ Եունան քէօյլիւլէրի եէտլէրինտէ օլան բասբօրթլար Օսմանլը գօնսօլօսլարընճա միւճէհհէզ վիզէ իտիլէճէք տիր։ Օսմանլը հուտուտընտան կէչէն զաբիթէյէն ալընան րուսում վէ բօլիթա իշլէրինին տէ եագընտա Թէսվիյէ օլունաճաղը՝ Օսմանլը սէֆարէթխանէսի Թարաֆընտան իշար օլունմըշ տըր։

—Կէլէճէք մայիստէ Իրլանտանըն Գօրք շէհրինտէ «զըրաաթ վէ սէնայի մախսուս» աչըլաճագ սէրկիտէ, Թիւրքիա մամուլաթ վէ մահսուլաթընըն գօնմասը իչիւն պիր տաիրէ ինշա իտիլմէք իւզրէ, մէճճանէն պիր եէր կէօսթէրիլէճէկի՝ Պապը Ալիյէ Ինկիլթէրրա սէֆարէթինտէն վարիտ օլան Թագրիրտէ պէյան օլունմըշ վէ Օսմանլը մամուլաթ վէ մահսուլաթընըն մէզքիւր սէրկիյէ վազընըն իսթիհսալէ իչիւն իգթիզայի հալինէ պագըլմազ իսէ տէ, հիւքիւմէթը Սէնիյէճէ րէսմէն իշթիրագ իլէ տաիրէ ինշասընա վէ մէմուր կէօնտէրիլմէսինէ լիւզում օլմատըղընտան, արզու իտէնլէրին սէրկիյէ իշթիրագլարը իչիւն ասհապը մալիւմաթ իթմէսը իւզրէ «Տէրսաատէթ Թիճարէթ Օտասը կաղէթասը» իլան իտիլմէսի գարարկիր օլմուշ, վէ օվէճհլէ իճրաի իգթիզասընա իրատէի Սէնիյէ սատըր իթմիշ տիր։

—Խուտավէնտիկեար վիլայէթի տախիլինտէ Քէօթահեա գազասընտա էքիլմէք իւզրէ միւտտէթը քէռ-ֆի եէր օլմասըլա, չէքէր բանճարը Թօխումլարը Զըրաաթ նէզարէթինտէն մահալլինէ կէօնտէրիլմիշ տիր։

—Գօնեա վիլայէթինտէ Գարա Բունար գազասը պիտայէթ մահքէմէսի պաշքեաթիպի Իպրահիմ վէ մահքէմէի մէզքիւրէ պիրինճի քեաթիպի Սատէտտին էֆ.լէրին՝ ըրզվէթ ալմագլա վազիֆէի մէմուրիյէթլէրինի սուի իսթիմալ էյլէտիքլէրի՝ Գօնեատան պըլըան էվրագտան անլաշըլարագ, Թագիպաթը գանունիյէ իճրա իտիլմէք իւզրէ, ազալի մուամէլէյէսիմանըն մուհաքէմէ ալթընա ալընմասընա մէճպուրիյէթ վէրիլմիշ, վէ մէզքիւր միւստանթիքլիկէ Թէվդիղամ իճրա գըլընմըշ տըր։

—Ճումա էրթէսի կէճէսի Օրթաքէօյտէ Չըրաղան սօգաղընտա, Նարգ. չըմէնտըֆէր գումփանեասը սատըգ մէմուրլարընտան Միսաքեան Բօղ էֆ.նին խանէսինտէ գապաքըն եանկըն գուհուր իտէրէք, օ սըրատա էսէն րիւզկեար էսմէկինտէն՝ եանկըն իտարէյի տօղրու սիրայէթ իթմիշ վէ ճէման 8 աեշաղ խանէ միւհթէրէգ օլմուշ տըր։ Եանան էվլէրին Յինտէ էրմէնի վէ Յինտէ իսլամ ֆամիլեալարը իգամէթ իթմէքտէ օլուպ, անճագ իքինի, պիրի՝ 250 լիրայա, վէ տիքէրի միւթէվէֆֆա Գալճեան էֆ.նին ֆամիլեասընըն իգամէթ իթտիկի խանէ օլարագ 850 լիրայա սիկորթալը իտի։ Սիկորթասըզ միւհթէրէգ օլան խանէլէր իչինտէ միւհթագ ֆամիլեալար տախի իգամէթ իթմէքտէ օլուպ, պունլար էշեալարընը պիլէ գուրթարմաղա վագըթ պուլամամըշլար տըր։

Եանկընըն եայըլմասընըն սէպէպլէրինտէն պիրի տէ՝ սույըն ազլըղը վէ նագլիյէ վասըթալարը օլմամասը իտի։ Զապթիյէ նազըրը տէվլ. Շէֆիգ, Շէհր էմինի տէվլ. Րըտվան, Պէշիքթաշ մուհաֆըզը տէվլ. Հասան, ումում իթֆաիյէ ալայլարը գումանտանը Զէշէնի բաշալար վէ Պէյօղլու վէ պահրիյէ իթֆաիյէ Թապուրլարը իլէ մահալլէ Թուլումպալարը էհէմմիյէթլէ ալէշին սէօնտիւրիւլմէսինէ ղայրէթ էյլէմիշլէր տիր։

Օրթաքէօյ սէր գօմիսէրի սաատ. Ֆաիգ պէյին՝ կէրէք եանկընըն սէօնտիւրիւլմէսի վէ կէրէք եանան էվլէրտէքի էշեալարըն պիր կէօնա զայիաթա ուղրամամասը խուսուսընտա հիմմէթ վէ ղայրէթլէրի կէօրիւլմիւշ տիր։

Եանկընըն տէվամը միւտտէթինճէ Թարաֆը հազրէթը Բատիշահիտէն միւթէատտիտ եավէրանը հազրէթը շէհրիարի կէօնտէրիլէրէք, եանկընըն պիր ան էվվէլ սէօնտիւրիւլմէսի խուսուսընտա ղայրէթ օլունմասընը էմր ու ֆէրման պույուրմըշլար տըր։

—Տիւն կէճէ տախի սաաթ եարըմտա Օտուն Գաբուսը խաքէլէսինտէ Քէրէսթէճիլէրէ եագըն պիր մահալտէ պուլընան պէլէտիյէ Թանզիֆաթ մէմուրլարընա մախսուս պարագատան եանկըն զուհուր իթմիշ իսէ տէ, իթֆաիյէ Թապուրլարը եանկըն մահալլինէ կէլիպ, եալընըզ պարագա եանմըշ տըր։

Վուգուսու կէլէն եանկընըն էսպապը զուհուրի իսէ, մէզքիւր պարագատա օ սըրատա քիմսէ պուլընմայըպ, կիւնտիւզտէն եագըլըպ պըրագըլան մանղալտան գըղըլճըմ սըչրամասընտան իլէրի կէլտիկի րիվայէթ օլունմագտա իսէ տէ, ղայրէթճէ Թահգիգաթա տէվամ օլունմագտա տըր։

—Աթէնիատա սապըգճալը Ցակոբ վէ արգատաշլարը Թօտօրի, գաչագճը Մարգօ Գաճուրա, չօպագ Նիգօլա վէ պալըգճը Աթամրի վէ Եօրկանտա նամ քիմսէլէր՝ էվվէլքի կէճէ Աթէնիա լիմանընտա տէմիրլի պուլունան պիր եէլքէն կէմիսինին գաբթանը Շաքիրին էօնիւնէ չըգարագ, պիչագ գամա իլէ պիր գաչ եէրինտէն եարալամըշլար։ Մէճրուհ պաղըրմաղա պաշլայընճա, իմտատը եէթիշէն Թայֆաը Ալի վէ Տուրսունը տախի պիր գաչ եէրինտէն եարալայըպ գաչմըշլար։ Քէյֆիյէթ զապըթաճա տույուլըպ, պունլարտան իքիսի եագալանմըշ վէ տիքէրլէրի տէ արանըլմագտա պուլունմըշ տըր։

—Մագրիւքէօյինտէ Թապի Նիգօս

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

Եվրօփա պօրսալարընտան վարիտ օլան Թէլէկրաֆնամէլէրտէն անլաշըլտըղընա կէօրէ, ճումա էրթէսի կիւնիւ Բարիզ պօրսասընտա Օսմ. ֆօնտօլարընըն ֆիյաթլարը էքսիքճէ եիւքսէլմիշլէր տիր, չէօյլէ քի՝ գօնսօլիտ 26 ղչ. 5 սանթիմտէն 26.65 սանթիմէ, չըմէնտոֆ. 115տէն 117.50 ֆր., Պանգ Օթթմ. 555տէն 579 ֆր.ա գաբանմըշլար տըր։

Գալաթա Պօրսասընտա տախի ճումա էրթէսի կիւնիւ գօնսօլիտէ 28 ղչ. 16 փր., չըմէնտոֆ. 112տէն 113$\frac{3}{4}$ ֆր.ա գաբանտըգլարը կիպի, պու սապահ տախի գօնս. 28 ղչ. 35 փր. վէ չըմ. 115$\frac{7}{8}$ ֆր. աչըլարագ, րէվաճը մուհաֆազա իթմէքտէ տըր։

Թրանսվաալ մատէն քեաղըտլարը տախի խայլիտէն խայլի եիւքսէլմիշ, վէ 135տէն 149 ֆր. օլմուշ տըր։

ԻՖԼԱՍ

Իզմիրտէ տէրի Թիւճճարլարընտան օլուպ, պիր այտան պէրու գայիպ օլմուշ օլան Տավիտ Արօշասըն Իզմիր Թիճարէթ մահքէմէսինճէ իֆլասընա գարար վէրիլմիշ տիր։

Մէրգումըն պօրճը 10000 լիրատան զիյատէ իմիշ, վէ պունտան պիր գաչ սէնէ էվվէլ տէ 5000 լիրա պօրճ իլէ իլանը իֆլաս իթմիշ իտի։ Ֆագաթ պու քէրրէ Ֆիրար իթմէսինէ պագըլըրսա, պու տէֆաքի իֆլասընտա պէօյլէ պիր ֆըրըլտագ չէվիրմիշ օլսա կէրէք տիր։

ԱԶԳԱՅԻՆ

Տիւն միւթէատտիտ րէհպանին վէ զէվաթը սաիրէ՝ Տիրամայրընըն վէֆաթը հասէպիյլէ Բաթրիգ Օրմանեան Ամն. Տ. Մաղաքիա Սրբազան հազրէթլէրինի Թէճլիւթ Թազիյէ զիյարէթ իթմիշլէր տիր։

Սամսօնտան ճումա էրթէսի ազշամը Բաթրիգ Սրբազան հազրէթլէրինէ վարիտ օլան պիր Թէլէկրաֆա կէօրէ, Առաջնորդ Փափազեան Գեր. Տ. Ցակոբ Աչոտ Սրբազան՝ ինֆլուէնզա խաստալըղընա տուչար օլուպ, վագը օլան միւտաավաթ քեարկէր Թէէսիր իթմէմէքտէ տիր։ Բաթրիգ Սրբազան հազրէթլէրի՝ կէրէք րուհանի մէճլիսին վէ կէրէք Մըսըր Առաջնորդը Այվազեան Գեր. Տ. Յովսէփ Սրբազանըն աֆիյէթը սըհհիյէսի հագգընտա պա Թէլէկրաֆ մալիւմաթ Թալէպ իթմիշլէր տիր։

Խառն ժողովը՝ հէր նէ գատար Քըղըի՝ Էրզրում Առաջնորդլուղու տաիրէի սէլահիյէթինէ վազ օլունմասընա գարար վէրմիշ իսէ տէ, Քըղըտէն պու քէրրէ Բաթրիգխանէյէ պիր շիքեայէթնամէ վիւրուտ իտէրէք, օրայա այրը պիր Առաջնորդուն Թայինի խուսուսի վէ Էրզրում Վիճակընա պիրլէշմէք իսթէնմէտիկի իզհար օլունմըշ տըր։

Պէօյիւքտէրէ քիլիսէսի Թաղ. Խորհուրդը Բաթրիգխանէյէ պիր Թահրիրաթ իրսալ իտէրէք, քիլիսէնին միւզայէտէի հալինտէն տօլայը արթըգ մաաշլը տաիմի պիր քարոզիչ սագլայամատըղընը պէյան, խօրթու կիւնլէրի պիր քարոզիչ կէօնտէրիլմէսինի Թալէպ իթմիշ տիր։

Քիլիսէի մէզքիւր քարոզիչի Վէհապետեան Գեր. Տ. Մկրտիչ Սրբազան՝ Իւսկիւտար Ս. Խաչ քիլիսէսի Թարաֆընտան քարոզիչ Թալէպ օլունըյօր։

Տէրսաատէթին Ասթրիա Մաճառիսթան ժէնէրալ գօնսօլօսը Թարաֆընտան միւթէվէֆֆա չըվալիէ Ջունտըն վասիյէթնամէսինէ տաիր իլանը մախսուսը պու քէրրէ մաթպաամըզա կէօնտէրիլմիշ օլմաղլա, պու կիւնքի նիւսխամըզըն իքինճի սահիֆէսինտէ մինտէրիճ տիր։

Կէչէն ճումա կիւնի Տնտես. Խորհուրդ ատիտէքի գարարլարը վէրմիշ տիր.

Պէօյիւքտէրէ Թաղ. Խորհուրդընըն պիր Թահրիրաթը իւզէրինէ, քիլիսէյէ աիտ էվրագըն շիմտիքի Թաղ. Խորհուրդա Թէսլիմ իթմէսինի սապըգ Թաղ. Խորհուրդա Թավսիյէ իթմէկէ գարար վէրիլմիշ տիր։

Քէզալիք Տնտես. Խորհուրդ՝ Պէօյիւքտէրէ Թաղ. Խորհուրդընըն՝ մահալլէ էրքէք վէ գըզլար մէքթէպլէրինին պիրլէշթիրիլմէսինէ տաիր եազտըղը տիքէր պիր Թահրիրաթը նազարը տիգգաթա ալարագ, մէսէլէյի Թահգիգաթը մահալլիյէ իլէ Թէտգիգ իթմէյէ վէ նէթիճէսինէ կէօրէ իճապընը իճրա էյլէմէկէ գարար վէրմիշ տիր։

Բաթրիգ Սրբազան հազրէթլէրինին Թավսիյէսի մուճիպինճէ, մէզքիւր Խորհուրդ՝ Կէտիկ Բաշա մէքթէպի մուալլիմլէրինին մաթլուպաթը իլէ Խուփս գարիյէսի քիլիսէսինին վասիյէթնամէ հիսսէլէրի մէսէլէլէրինի նազարը տիգգաթա ալարագ, նէթիճէի միւզաքէրաթընը լազըմ կէլէն Թէքլիֆլէրլէ պէրապէր պա րաբօրթօ Ազգ. Վարչութիւնա արզ իթմէկէ գարար վէրմիշ տիր։

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

Պէլկրատ 2 ֆէվր.—Նահիյէ խատիպի մուխթարէսի հագգընտա հիւքիւմէթին Թագտիմ իթտիկի գանունըն լայիհասընտան տօլայը գապինէթօ իլէ Սգուբշինա արասընտա Թահատտուս իտէն իխթիլաֆը էֆքեարը Թէհյիճ էթմէքտէ օլտուղու կիպի կէօրիւնմէքտէ օլուպ, պիր պուհրանը վիւքէլա գուհուրի մուհթէմէլ տըր։

Րօմա 2 ֆէվր.—Սան Րէմօ շէհրինտէն սօնրա Իթալիա գրալ վէ գրալիչէսը՝ եագընտա Ֆրանսանըն Գան շէհրինէ կիտէճէք օլան Ինկիլթէրա գրալը Էտուարտը զիյարէթ իտէճէքլէր իմիշ։

Լօնտրա 2 ֆէվր.—Թէէմմինէն րիվայէթ օլունտըղընա կէօրէ, Ինկիլթէրա սուլհ միւզաքէրաթը իչիւն Թրանսվաալա կիտէճէք օլան Պօէր մուրախխասլարընա եօլ Թէզքէրէսի վէրէճէք իմիշ։

Մէքսիգատա Իկլէսիաս նամ մահալտէ 168 ամէլէ պուլունան պիր քէօմիւր մատէնի բաթլամըշ վէ 85 ճէսէտ պուլունմըշ տըր։

Սէն-Ժան տը Թէռ-Նէօվտէն կէլէն պիր Թէլէկրաֆա կէօրէ, մէճլիսը գավանին ֆէվր. 20տէ աչըլաճագ, վէ Ֆրէնչ Շօր մէսէլէսի եէնիտէն միւզաքէրէ օլունաճագ տըր։

ՉԻՆ ԱՀՎԱԼԻ

Բէքինտէն յանվար 27 թարիխլիյէ ամէրիքէ թէլէկրաֆ պիր չօգ կազէթալարտա նէշր օլունմըշտըր.

«Իմբէրաթօրիճա' սուֆէրա գատընլարընը գապուլ իթմէք իչին պէօյլէ հազըրլըգլարտա պուլունըյօր. իչպու րէսմը գապուլ ճումա էրթէսի կիւնիւ վուգու պուլաճագտըր: Մուշարէլէյհա իմբէրաթօրիճա իչպու րէսմը գապուլին սալա րէսմի սուրէթտէ վուգու պուլմամասընը չէտիւէն արզու իթմէքտէ, վէ բօլիթիգայա վէ տէվլէթլէրին Չին իլէ ճարի օլան մինասէպաթընա մութէալլիգ հիչ պիր մազպաթա թագտիմ օլունմամասընը թալէպ էյլէմէքտէ տիր:»

Բէքինտէն յանվար 29 թարիխլիյէ պէրվէճէը աթի խազըլմըշտըր.

«Չին իմբէրաթօրը' տուն սուֆէրայը թախթ սալօնընտա գապուլ իթմիշ, վէ պու սալօնտա զայէթ բարլագ րուպալար կէյինմիշ պիր խալգ մէվճուտ պուլունմըշ տըր: Իմբէրաթօր' իմբէրաթօրիճանըն էօնիւնտէ զայէթ ալչագ պիր ամղօվանի ալթընտա օթուրմուշ օլուպ, իմբէրաթօրիճա իսէ զայէթ խուտսէ պիր թախթտա օթուրթմագտա պուլունըյօր իտի: Հէյէթը սուֆէրանըն գըտէմլիսի օլան Աւստրիա սէֆիրի' իմբէրաթօր իլէ զայէթ սամիմի պիր միւլագաթ իճրա իտուպ, պու սըրատա Չին իլէ տէվլէթլէր արասընտա մինասէպաթը հասէնէնին խառէսի հագգընտա թէաթի վէ միւպատէլէի թէպրիքաթ օլունմըշ տըր: Պատէհու էճնէպի սէֆիրլէր' նախըճ իմբէրաթօրիճայա թագտիմ խուլունմըշլէր տիր: Իմբէրաթօրիճա' էն զիյատէ Ալէման սէֆիրի գըզը Մօմ տը Շրվարձէնշթէյնէ տիգգաթ ու մէրագ իթմիշ տիր:»

ԲՐԷՆՍ ՀԱՆՐԻՆԻՆ ԱՄԷՐԻԳԱՅԱ ՍԷՅԱՀԱԹԸ

Ալէմանիա իմբէրաթօրընըն պիրատէրի բրէնս Հանրի տը Բրիւսին Ամէրիգայա սէյահաթը մինասէպէթիյլէ, մուշարէլէյհին չէրէֆինէ մէրլիւզ օլունան րէսմը գապուլ վէ չէնլիքլէր միյանընտա, Նիւ-Եօրգըն 100 գատար մըլէար սահիպլէրինտէն Բիէռբօն Մօրկան իլէ Վանտէրպիլթ վէ Րօգֆէլէրին բրէնսը մուշարէլէյհէ պիր զիյաֆէթ վէրմէք նիյյէթինտէ պուլունտուգլարը, վէ պու զիյաֆէթին չիմտիյէ գատար կէօրիւլմէմիշ զայէթ բարլագ վէ զէնկին պիր զիյաֆէթ օլաճաղը խապէր վէրիլյօր:

Ամէրիգանըն Ալէման թէպաասը թարաֆընտան պիր մաշալա ալայը թէրթիպ խուլունմէքտէ օլուպ, պու ալայա 30 պինի միւթէճավիզ Ալէման իլէ Ալէման մուսիգա ճէմիյէթլէրի իշթիրաք իտէճէքլէր տիր:

Ալէմանիա իմբէրաթօրը Իքինճի Կիյօօմ' րէիսը ճումհուր Մ. Րուզվէլթէ հէտիյէլէր կէօնտէրէճէք օլտուղընտան, պու հէտիյէլէրին գապուլի մէճլիսի' գանուն մուճիպինճէ Գօնկրէ մէճլիսինին էնզարը թէտգիգինէ վազ օլունաճագ տըր:

Ալէմանիա իմբէրաթօրընըն էյլան Ամէրիգատա խազըրլանմագտա օլտուղը Եէնի-Ֆէնէկլիւն վաբօրընըն խամի «Րէյնկօլտ» գօնաճագ տըր:

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ԽԱՐԻՃԻՅԷ ՎԷ ԲՕԼԻԹԻԳԻՅԷ

Րուսիա հիւքիւմէթի' Րուսիատա աս.քէրի մէքթէպլէրտէ Սըրպլըլար գապուլ օլունաճաղընը Սըրպիայա խապէր վէրմիշ տիր:

—

Սըրպիատա Նաչիյէ խարէքի մուխթարէսի լայիհասընըն միւպահասասը մինասէպէթիյլէ Սըրպ գապինէթօսը իլէ Սգուբչինանըն էքսէրիյէթը աղասը արասընտա իխթիլաֆը էֆքեար զուհուր իթմիշ տիր:

—

Սըրպիատա Գրակույէվաց աս.քէր տէբօսընտա պիր եանկըն զուհուր իտէրէք, 800,000 ֆրանգ խասարաթ վագը օլմուշ տըր:

—

Իթալիա Պանգասընըն պաշ սանտըգ.քեարը' պէօյլէ պիր աչըգ պըրագարագ ֆիրար իթմիշ, վէ մէգքիւր աչըղըն մըգտարը անլաշըլամամըշ տըր:

—

Ալէմանիանըն Բէլժիգա մէճլիսինտէ կէօմրիւք թարիֆասընըն միւպահասասը կէլէճէք տէվրէի իճթիմաիյէյէ թալիգ օլունմըշ տըր:

—

Իթալիա գրալը իլէ տուգ տը Ժէն' Նաբօլիյէ միւվասէլէթ իտէրէք, էհալի թարաֆընտան քէմալը շէվգ ու մէսէրրէթլէ գապուլ օլունմըշլար տըր: Մուշարէլէյհիմա' Ջինօտէն Նաբօլիյէ ավտէթ իտէն ֆիլօ տօնանմասընը զիյարէթ իթմիշլէր տիր:

—

Ֆրանսա էտիպը մէշհուրը Վիգթօր Հիւկօնըն տօղուտուղընա միւսատիֆ 100ինճի սէնէի տէվրիյէսի մինասէպէթիյլէ Ֆրանսա կիպի Իթալիատա տախի իճրաի շէնլիք օլունաճագ տըր: Վիգթօր Հիւկօնըն վէֆաթը 20 սէնէ գատար վար տըր:

—

Մանչ տէնիզինտէ ֆուրթունա' նամէսպուգ պիր շիտտէթլէ տէվամ իթմէքտէ օլուպ, միւթէատիտ սէֆինէլէր գազազէտէ օլմագ թէհլիքէսինտէ պուլունըյօրլար:

—

Ճաբօնեա Եոգօհամատան չէքիլէն պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, 200 բիյատէ ասաքիրի գարլար ալթընտա գալմըշլար տըր:

—

Ճէնուպի Սբանիայը թէհտիտ իթմէքտէ օլան չէքիրկէլէրի մահվ իթմէք մագսատիյլէ Սբանիա մալիյէ նազըրը պիր թախսիսաթ թալէպ իթմէմիշ օլտուղընտան տօլայը Գօրթէզ մէճլիսլէրինտէ միւշարէլէյհ մալիյէ նազըրընըն թալիպ օլտուղու թէքլիֆի րէտտ օլունմըշ տըր:

—

Թրիէսթէտէ վէ Ֆիումէտէ չէտիտ պիր ֆուրթունա հիւքիւմֆերմա օլուպ, վաբօրլար' լիմանլարտան տիշարը չըգամայօրլար: Չօգ պէօյլէ խասարաթ վէ միւթէատիտ գազալար վագը օլմուշ տըր:

—

Ալէմանիա իմբէրաթօրը Իքինճի Կիյօօմ' Տանճիքտէ.քի միւլագաթը խաթըրէ օլմագ իւզրէ պու քէրրէ Րուսիա Չարը Իքինճի Նիգօլայա հէտիյէթէն զայէթ նէֆիս պիր չէլէք բալա իրսալ իթմիշ տիր: Պունըն պիր թարաֆընտա «Ալէմանիա իմբէրաթօրը վէ Րուսիա գրալը Իքինճի Կիյօօմ' Տանճիկ միւլագաթը խաթըրէսի իչին ալիզ տօսթը վէ ասրապաշը Իքինճի Նիգօլայա» վէ օ պիր թարաֆընտա տա «Տանճիկ, Հէլա քէօրֆէզի, 11-13 սէպտեմբէր 1901», վէ իքի հիւքիւմտարըն խամլէրինին իլք հարֆլարը «Կ. Ն.» խազըլը պուլունըյօր:

—

Թանճատան Մատրիտէ չէքիլէն պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, Մարօգ րիճալընտան էլ Մէնէպհի' մագամը սատարէթէ նասպ խուլունաճագը, պու խուսուսա Մարօգ հաքիմինին Ինկիլթէրա հագգընտա օլան հիւսնի թէվէճճիւհ վէ մուհապպէթինէ պիր տէլիլ սայըլմագտա տըր, զիրա էլ Մէնէպհի' Ինկիլթէրայա զայէթ ֆէտաքեար պուլունըյօր իմիշ:

—

Իթալեան իւմէրաի աս.քէրիյէսինտէն ժէնէրալ Ճիլէթթա' պունտան պիր գաչ սէնէ ագտէմ Ֆրանսատա պիր վագաի միւթէհասսիւֆէսինտէն տօլայը աչըգա չըգարըլմըշ օլտուղունտէ, պու քէրրէ աֆվ օլունըպ Սալէրն աս.քէր լիվասը գումանտանըլըղընա նասպ օլունմըշ տըր: Բէզգալէ.ք պունտան ագտէմ Իթալիանըն Բարիզ սէֆարէթի ամաչէ միլիթէրի պուլունմըշ օլան միրալայ Բանիցարտի' ժէնէրալըգա թէրֆի օլունարագ, Ֆօրլիտէ պիր լիվայա գումանտան նասպ օլունմըշ տըր:

—

Ալէմանիատա Վրէչէն չէհրի հավասէլէրի իւզէրինէ թահմը մուհաքէմէ մէճլիսի ալըրտան չօճուգլար լէհինտէ աշլան խանէ տէֆթէրլէրինտէ 140000 մարգ խանէ իմգալանմըշտըր:

ԲԱՐԻԶՏԷ
ՍԷՆ-ՄՕՐ ՊԱՂՉԷՍԻ ՖԱՃԻԱՍԸ

Կէչէն սալը սապահըլը սաֆ. սաաթ 10 րաստէլէրինտէ Սէն-Մօր պաղչէսինին Շըմալ ճատտէսինտէ իգամէթ իթտիւքլէրի սայֆիյէտէ Րանթ Ֆօնսիէր պանգասընըն սէր մուհասէպէճիսի Մ. Խուսար Լըրուա իլէ զէվճէսինին նաշլարը պուլունմըշ տըր: Մատամ Լըրուանըն նաշը' էվին սօգագ գաբուսը գուրպինտէ քիւչիւք պիր պինատա սէրիլմիշ խաթըրէ վէ իւզէրինտէն խալընըզ պիր կէօմլէք կէյինմիշ իտի: Մէզպուրէ' «սիլիկ» թապիր օլունան քիւչիւք պիր պուչագըլա պիր չօգ եէրինտէն վուրուլմըշ վէ պիր տէ ասթուրա իլէ պօյնու չէտիտէն քէսիլմիշ օլտուղընտան, պաշը վիւճուտընտան հէման քեամիլէն այրըլմըշ իտի: Ճօճասընըն նաշը պիր խաթագտա սէրիլի պուլունըյօր իտի: Թահգիգաթը վագըաաան անլաշըլտըղընա կէօրէ, Մ. Խուսար Լըրուա' զէվճէսինի էօլտիւրտիւքտէն սօնրա պիր րէվօլվէրլէ քէնտի քէնտինի տէ թէլէֆ իթմիշ տիր: Զանն օլունտուղընա կէօրէ, զաւալլի էվվէլա գարըսընը խաթագընտա վուրուպ, մէզպուրէ ֆիրար իտինճէ, ճօճասը' մէզպուրէյի պաղչէտէ խագալամըշ վէ օրատա իշինի պիթիրմիշ տիր: Պատէհու զաւալլի քէնտի օտասընա չըգմըշ վէ օրատա քէնտի քէնտինի թէլէֆ իթմիշ տիր: Պունըրլա պէրապէր մէզքիւր ճինայէթին սէպէպլէրի մէճհուլ գալմըշ տըր: Մ. Խուսար Լըրուա' 52, վէ զէվճէսի' 41 խաշընտա իտիլէր: Բարիզին Լը Բըլըթիէ սօգագընտա քեաին Րանթ Ֆօնսիէր պանգասընտա պու վուգուաթա չօգ թէաճճիւպ օլունըյօր: Օրատա րիվայէթ օլունտըղընա կէօրէ, Մ. Խուսար Լըրուա' յանվար 18տէ պաշ մուհասէպէճիլիքտէն իսթիֆա իթմիշ տիր. չօգ խօրգուն օլտուղընտան արթըգ չալըշմագ իսթէմէտիկինի սէօյլէյօր իմիշ: Մէրգում Խուսար' մէմուրիյէթինի քէմալը սըտգ ու խուլուսըյլէ իֆա իթմէքտէ պուլունմըշ վէ հիչ պիր գուսուր իթմէյիպ թէ.քտիր օլունմամըշ տըր: Րէֆիգալէրիյէ գօնուշըղընտա, գարըսընա վէ քէնտիսինէ գարշը պէօյլէ պիր մուամէլէէ պուլունաճագը չիւպհէ իթմիյէճէքլէր հիչ պիր սէօզ սէօյլէմէմիշ տիր:

Պու գարը գօճա' պիր գաչ սէնէտէն պէրու Շըմալ ճատտէսինտէ պիր քէօշքտէ 20 խաշընտա տէլիգանլը պիր տամատիւ էրքէք էվլատլարըյլա իգամէթ խուլյօրլար իտի: Գօնշուլարըն րիվայէթինէ կէօրէ, գարը գօճա Լըրուա' էհէմիւէլէրի իլէ էյի պարընմայըպ, մատամ Լըրուա' գօճասընըն ֆէնա թապիաթտա պիր ատամ օլտուղընը խիւզինէ վուրմագտա, վէ գօճասը տա' գարըսընըն օյնագ օլտուղընա վէ վէլօսիբէտ օթուրտըղընա պէյէնմէմէքտէ իտի: Պիր գաչ տէֆա գօճասը' գարըսընը էօլտիւրմէք թէհտիտինտէ պուլունմըշ տըր: Ճինայէթին իլք ագշամը Մ. Լըրուա' օղլունը Օրէրա թէաթրօսընա կէօնտէրմիշ վէ պու տէլիգանլը կէճէ նարըը րաստէլէրինտէ էվէ աւտէթ իթտիւքտէ, բէտէր ու վալիտէսինին նաշլարընը պուլմուշ տըր: Մ. Լըրուա' էօլմէզտէն էվվէլ պիրի օղլունա վէ տիկէրի բօլիս գօմիսէրինէ իքի մէքթուպ խազմըշ. վէ գօմիսէրէ խազտըղը մէքթուպտա գաթիյյէն թէէսսիւֆաթընը նագլ ու հիքեայէ էյլէմիշ տիր: Մէրգումըն րիվայէթինէ կէօրէ, էվվէլա գարըսընը պիր «սիլիկ» պուչագը վուրունճա, մէզպուրէ ամանա տիւշիւպ չօգ խալվարմըշ խագարմըշ, վէ գօճասը պունա գուլագ ասմայըպ գաչմըղը պաղչէտէ խագալայարագ, պօյնունա պիր ուսթուրա պասմըշ տըր: Գարը' պու էէնի խարայը սա մուհիմմէմէլէյիպ, րըլըթըմ իւզէրինէ գաչմագա մուվաֆֆագ օլմուշ իսէ տէ, գօճասը էէնէ էէթիչիպ մէզպուրէյի գօլունտան թութմուշ վէ պաշընը չէվիրիպ պօյնունա պիր ուսթուրա տահա վուրմուշ տըր: Պէտպախթ գարը էյնէ էօլմէմիշ օլտուղընտան, ճանավար գօճասը' կէօյասինէ իչ վէ կէօյասինին սազ թարաֆընա իքի պուչագ տահա վուրմուշ տըր: Էլինտէն հաֆիֆճէ խարալանմըշ օլան գաթիլ պատէհու «սիլիկ» պուչագը իլէ ուսթուրայը կէթիրմիշ Մարնըն րըմաղընա աթմըշ, վէ սօնրա տա ավտէթ իտուպ, գարըսընըն ճէսէտի իւզէրինէ պիր խօրգան էօրթմիւշ տիր:

ՆԷՊԱԹԻ ՊԻՐ ՍԱԱԹ

Ղարպիւր թապիպլէրտէն օլմագ իւզրէ քէչֆիյաթըն էն զիյատէ չալըշը խումէրպալ օլան Ամէրիգալը Ճէնուպինին Թօան Թէքէք նամ մէվգըընտա.քի քիւչիւք պիր օրման քէնարընտա աղըրէն քէչֆ իտիլմիշ օլան զարիպ իւչ չէքիլի պիր չիչէ.քտիր: Պու չիչէ.ք Ամէրիգալը թապիպլէրտէն պիրի թարաֆընտան քէչֆ իտիլիպ, պիր կիւնիւն մուխթէլիֆ սաաթլարընտա կէօսթէրտիկի խասսէ վէ հարաքէթը մուխթէլիֆէյէ նազարէն քեաչիֆի թարաֆընտան նէպաթաթ սաաթը թէսմիյէ խուլունմըշ տըր: Պու չիչէկին րէնկի սապահլարը պէյազ օլուպ, էօյլէնէ տօղրու թէտրիճէն սարարըր, թէմամ ագշամ իւզէրի գըլ գըրմըզը րէնկինէ կիրմէքտէ իսէ, պու րէնկ տէ տէյիշիր իմիշ: Էօյլէնտէն սօնրա նինէ թէտրիճէն պէյազլանըպ պատէհու խաֆիֆ մավի պիր րէնկ ալըր իտիյօր: Ագշամտան սօնրա իսէ սապահա գատար գօյու մավի պիր րէնկտէ գալըր իմիշ: Թարիխի թապիինին պիլէ պիլմէտիկի զարաիպի միւյանընտա պունա միւշապիհ պիր գաչ տիւրլիւ նէպաթաթ տահա վար տըր: Էզճիւմլէ Ամէրիգանըն պազը թարաֆլարընտա պարօմէթրօ խըտմէթինի պիր տէրէճէյէ գատար իֆա իտէն նէպաթաթ վար տըր քի' հավանըն րութուպէթի արթմագա պաշլատըղը զէման խարրագլարընը թէրս թարաֆլարը պէյազլամագա պաշլամագտա տըր:

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Ամարա սանճաղը մուհասէպէճիլիկինէ' Հալէպ վիլայէթի մուհասէպէ գալէմի միւմէյյիզը սապըգը իզզ. Ապտիւր Րահման էֆ.,

Միւնթէֆիգ սանճաղը Տէֆթէրը Խագանի մէմուրիյէթինէ' Պուրտուր սանճաղը Տէֆթէրը Խագանի մէմուրը Իպրահիմ Րիւշտի, վէ Մարաշ սանճաղը Տէֆթէրը Խագանի մէմուրիյէթինէ' Տէրսիմ սանճաղը Տէֆթէրը Խագանի մէմուրը Մուսթաֆա Նաիմ էֆ.լէր թային պույրուլմըշ տըր:

Մէտինէի միւնէվվէրէ մօլլալըղը նիյապէթի' Թէթվախանէ միւսէվվիտլէրինտէն մէ.քքէմ. Ալի Նազիֆ էֆ.յէ, վէ Մէ.քքէի միւքէրրէմէ մօլլալըղը նիյապէթի' Թէթվախանէ միւսէվվիտլէրինտէն Վէհպի Նաիպի սապըգ մէ.քքէմ. Օսման էֆ.յէ թէվճիհ:

* *

Տօյրանը Ըւմումիյէ միւֆէթթիշը սանիսի սաաթ. Մէնաշէ էֆ. իլէ Բարիզ Ֆախրի պաշ չէհպէնտէրի Էլի Լէօն պէյէ ուլիա սինըֆը սանիսի, Փօրթանէի Ամիրէ մէ.քթուպի գալէմի սըըֆը էվվէլի խիւլաֆասընտան Իզզ. Րէֆիգ պէյէ միւթէմայիզ, վէ Մէ.քքէյ անպարը պաշքեաթիպի Իզզ. Րէշիտ, վէ Խազինէի Խասսէ Շահանէ թահրիրաթ գալէմի խիւլաֆասընտան Ապտիւր Րահիմ, Պաշ.քեաթիպի Սէնիյէ գօմիսիօնը ազասընտան Թահրիրաթ պաշքեաթիպի Նէճիպ պէյլէրէ, վէ Ալյօն էմլաքը Հիւմայուն իտարէսի Թահրիրաթ պաշքեաթիպի Եակօբ էֆ.յէ, վէ Լիման տարէսի աճամի գալէմի միւտիրի իզզ. Ազիզ պէյէ, վէ Պահրիյէ' սանտըգլար գալէմի պաշ քեաթիպի Ալի էֆ.յէ սանիյէ, վէ Թէ.քիրտաղը Խատարէի Մախսուսէ աճէնթէսի րիֆ. Ալաէտտին պէյէ սալիսէ, էպնիյէի Սէնիյէ անպարընտա միւլազըմ Ռիֆգ. Ֆուաթ գալֆայա սանիյէ րիւթպէլէրի թէվճիհ պույրուլմըշ տըր.

ՆԻՇԱՆ

Րումանիա հիւքիւմէթինին Աթինա պաշ քէօնսօլօսու Մ. Տէյմանոսի իլէ Մէ.քթէպը Հարպիյէի Շահանէ րիյաստէ թապիպի մուալլիմլէրինտէն միրալայ Էգգ. Հիլմի պէյէ Չնճի, վէ Խադէի Մախսուսէնին «Գըրալը» վաբօրը սէրչարխճըսը Ալի, վէ Թիւճճարտան Խորայէլ էֆ.յէրէ, վէ տալկըճ Եանիյէ 3ինճի րիւթպէլէրտէն Մէճիտի նիշանը զիշանլարը,

Կիւլխանէ սէրիրիյաթ խասթախանէսինտէ միւսթախտէմ Մարի վէ Եօհաննա վէ Ֆրանչիսգա վէ Սանտօն նամ սէօրլէրէ 3ինճի րիւթպէտէն Շէֆգաթ նիշանը հիւմայունը,

Մայէթը Սէնիյէի Միւլիւքեանէ սիւվարի թիւֆէնկճի պէօլիւքի գապըթանընտան խուզպաշը Ալի, վէ միւլազըմ Մուսթաֆա, վէ Մէճմէտ էֆ.լէրէ ալթըն Իմթիյազ, վէ Աւրուբիա թէպաասընտան օլուպ, պահրիյէ նագգաշխանէսինտէ միւսթախտէմ Շթէյնըր ուսթայա Սէնայի միւտալեասը իհսան պույրուլմըշ տըր:

ՍԸՀՀԻՅԷ

Ալաֆր. յանվ. 30տա Մըրրըն Թանթա չէհրինտէ խումուրճագտան 3 միւսապ վէ 1 վէֆիյաթ վուգու պուլմուշ տըր:

—Տէրսաատէթ վէ ճիվարընտա յանվար 12տէն 19ա գատար վուգու պուլան հաֆթալըգ վէֆիյաթըն ճէտվէլի տիր:

	Էրքէք	Գատըն
Իսլամ	115	106
Խրիսթիյան	66	52
Եահուտի	12	19
	193	177

Աւրուբիա իմբէրաթօրլուղ վէ Մաճառիսթան գրալլուղ տէվլէթի Տէրսաատէթ գօնսօլաթօսը Ն. 6407

ԻԼԱՆ
ՇԷՎԱԼԻՅԷ ՋՕՆՆՕՐՆ ԹԷՍԻՍԱԹԸ ԽԱՅՐԻՅԷՍԻ

Մէրհում շըվալիյէ Ջօնթօրն թէսիսաթը խայրիյէսի նամընա օլարագ, միւթէվէլլիսի պուլունան Տէրսաատէթ Աւրուբիա իմբ. վէ Մաճառիսթան գրալ. գօնսօլաթօսու թարաֆընտան 1902-1903 մէքթէպ սէնէսինտէն իթիպարէն, պէհէր թախսիսաթը սէնէվիյէ 2000 ֆր. օլարագ, իքի չակիրտէ իքի թախսիսաթ իթա օլունաճագ տըր:

Իշպու թէսիսաթը խայրիյէտէն մագսատ Լուսաւորչական Էրմէնիլէր միյանընտա ուլումը ալիյէ նէշրի թէշվիգինէ տէն իպարէթ տիր: Իշպու իթա օլունան թախսիսաթ վասըթասըյլա Էրմէնի թալէպէլէրի Աւրուբիա իմբ. վէ Մաճառիսթան գրա. տէվլէթինին տար իւլ ֆիւնունլարընտան վէ եա մէմալիքը էճնէպիյէտէ վագը տար իւլ ֆիւնունը չուուլպաթընտան պիրինտէ վէ խախօտ պիր մէքթէպը ալիտէ ուլումը սէնայիյէ (sciences techniques) իլմը զըրաաթ (agriculture) վէ խախօտ սէնայիի միւսթագիլէ (arts libres) թէալլիւմ միւգթէտիր օլաճագլար տըր:

Թախսիսաթը մէզքիւրէնին իսթիհսալինէ հագգը թալէպի օլանլարտան պիրի Աւրուբիա, տիկէրի Մաճառիսթան տէվլէթի թէպաասընտան Լուսաւորչական Էրմէնի օլաճագ տըր, վէ չայէտ Աւրուբիա վէ Մաճառիսթան տէվլէթինի թէչքիլ իտէն իքի գըթասընտան պիրինտէ թախսիսաթ իսթիհսալինէ թալիպ պուլունմազ իսէ օ հալտէ իքի Աւրուբիալը վէ խախօտ իքի մաճառլը Լուսաւորչական Էրմէնի օլաճագ, վէ պունլար տախի ֆագըր հալլէրինտէն նաշի քէնտի մէսարիֆլէրի իլէ ֆիւնունը ալիյէ թահսիլինէ գուտրէթլէրի օլմամագ ըլազըմ տըր: Ջօնոր խանէտէ թալիպլէր խասսատ իլմէրինի հիւսնի մուվաֆֆագըյէթլէ թէքմիլ իթմիշ օլտուգլարընը վէ Էրմէնիճէ լիսանընտա վէ Թարիխտէ մալիւմաթը քեաֆիյէլէրի օլտուղը իսպաթ էտէճէպուր տըրլար:

Պու թախսիսաթ ուլումը ալիյէ թէաչիլի իւշ թահսիլ օլունանտա վէրիլէճէք տիր. Ֆագաթ պէչ սէնէյի թէճավիւզ իտէմէյէճէք տիր: Իշպու թախսիսաթըն տէվամը իթաասը թալէպէնին թէալլիմ վէ թահսիլտէ կէօսթէրէճէկի թէրագգըյաթ

)(308)(

ՍԱՐԸ ԷԼԴԻՎԷԼԻԼԷՐ

Մատամ տը Լէրիտան.—Էհ, պագալըմ, պէն սիզին ֆիքրինիզի անլամայօրըմ, ազիզիմ: Պէն եիրմի սէնէլիք պիր մուհիպպէ իլէ իհթիյաթսըզլըգ իթմիշ օլամըյօրմըյըմ... Էվվէթ, եիրմի սէնէլիք: Զիրա Րումանիա սէրայընտա մէզպուրէյի թանըտըղըմըզ չօգ սէնէլիք տիր...:

Մ. տը Լէրիտան վագթ գազանմագ իչին.—Ազիզէմ, հիչ օլմազսա մէզպուրէնին պիրազ րահաթ իթմէսինէ պէքլէմէլի:

Մատամ տը Լէրիտան.—Մէզպուրէյի թէհտիտ իտէն թէհլիքէլէր պէքլէմէզ: Սէզարէթ հէր չէյի պանա սէօյլէմէք իսթէմէմիշ տիր.. Վէ պու չէյ նասըլ տա անլաշըլըյօր: Մէզպուրէ գըզ' նիճէ սէնէլէր քէնտիսինի հըմայէ իթմիշ օլան օ գատընը թէքմիլ պիզէ աչամայօր... Պէն բրէնսէս ալէյհինտէ թէրթիպ խուրլմըշ օլան ֆէսատը մէզպուրէ գըզըն աղզընտան բարչա բարչա անլայապիլիյօրըմ... Լաքին չիւպհէսիզ պու գըզ' բրէնսէստէն հիչ պիր չէյ սագլամըյաճագ տըր. Գըզըն ասըլ ֆիքրի պու տըր. բրէնսէսի կէօրէճէք վէ նէ չէյ քի իսթէ վարըպ անլամըշ իսէ' անը մէզպուրէյէ խապէր վէրէճէք տիր.. Պու կիւն մութլագա պէն բրէնսէսի կէօրմէլիյիմ. Էօյլէ հալլէր վար տըր քի, պիր կիւնին, պազէն պիր սաաթըն պիլէ պէօյիւք էհէմմիյէթի օլապիլիր:

Պու միւքալէմէ' մարքիզին կիւզէլ օտասընտա վուգու պուլմըշ, վէ մէրգումըն գարըսը տա ավտէթինտէ կէլիպ անը օրատա պուլմըշ իտի:

Մարքի տը Լէրիտան.—Ալլահ Ալլահ, ազիզէ'մ, սիզ պու իչտէ օ գատար պիր ղայրէթ կէօսթէրիյօրսընըզ քի, բրէնսէս' չիւպհէսիզ պունը մանասըզ պուլաճագ տըր... Հագիգաթէն տիշարտան քիմսէլէրին քէնտի իշլէրինէ գարըշմալարընա մէզպուրէ բրէնսէս թըհնմայաճագ մը, պիր չէյ սէօյլէ՞մէյէճէք մի...

Մատամ մարքիզ տը Լէրիտան.—Պիրիսինէ ատէթա պիր չէյ խապէր վէրմէք' անըն իշլէրինէ գարըշմագ տիմէք տէյիլ տիր... Վէ պէն պու իչտէ սիզին ֆիքրինիզ նէ օլտուղընը էյիճէ անլայամայօրըմ... Պիր թագրիպ իշիթտիկիմիզ պիր չէյի' բրէնսէս կէլիր կէլմէզ քէնտիսինէ խապէր վէրմէկի պիր չօգ կիւնլէրտէն պէրու արամըզտա գարարլաշտըրըյօրմըշ իքէն... չիմտի մէզպուրէ բրէնսէս կէլմիշ տիր տէ, օնա պիր չէյ սէօյլէնմէմէսինի իսթէյօրսընըզ, տէյիլ մի:

Մ. տը Լէրիտան.—Լաքին իչ ասլա պու տէյիլ տէր... Հէր չէյտէ օլտուղը կիպի, պու կիպի չէյլէրտէ տախի պէնճէ աճէլէ իթմէք' էյի պիր թէտպիր տէյիլ տիր...

Մատամ տը Լէրիտան.—Եիրմի սէնէլիք պիր տօստ գատընըն պէնի գապուլ իթմէյէճէկինի կիմսէ անլամագ խուսուսընտա հիչ պիր աճէլէ եօգ տըր...

Մ. տը Լէրիտան' պիր չիտտէթլէ.—Պէն կիտէր անլարըմ:

Մատամ տը Լէրիտան' էնիյէթ իթմէմիշէ պաշլամըշ օլտուղընը միւլայիմին պիր պագըշլա.—Թէչէքքիւր իտէրիմ, իհթիյաթքեարլըղըզ հագգընտա էօյլէ զարիփ էֆքեարլարընըզ վար տըր քի, իչ իչտէն կէչտիքտէն սօնրա պէն բրէնսէսի կէօրէպիլէճէյիմ.—Տէհի, վէ գօճասընտան պաշգա ճէվապ պէքլէմէյիպ օտատան տիշարը ֆըրլատը: Պիչարէ ատամ' մէզպուրէ գարըյը թութմագ, ըրզըյօմագ իչին արգասընտան սէյիրթմիշ իսէ տէ, Օն Տէօրթինճի Լուի ուսուլընտէ քէնտի չաւալը գըլթուգ սանտալէգալարընտան պիրի իւզէրինէ թէքէր մէքէր կէլմիշ օլտուղընտան, պիր գաչ տագիգա օրատա պայըլտը գալտը: Պատէհու իչի թէքրար մէն իթմէք իսթէյէրէք նինէ տիքիլտի տուրտու: Լաքին նինէ անիտէ նէրէ տիւշմիւ: Պիր ինատ' պիր գարըյը, պախուսուս քէնտի գարըսընը' նիյէթինէ գօյտուղը չէյի խաբմագտան հիչ մէն իտէպիլիմի՞ մի տիր... Մուհագգագ օլաճաղը վագը օլմուշ իտի:

Ջէվճէսի' քէմալը սաֆութէրունըլըգլա բրէնսէսին խանընա կիթտի չունը սէօյլէյէճէք իտի. «Պէն սիզէ պիր կէնճ գըզ կէթիրէճէյիմ, սիզէ սէօյլէյէճէք վէ պէյան իտէճէք չօգ ազըր չէյլէրի վար...» վէ քէնտի գարըսը իտի քի, քէնտի վէ... գըզըն բրէնսէսին հուզուրընա թագտիմ իտէճէք իտի... Պէօյլէ պիր հալ ու վագ. գըյէթ բիչկէահըն բրէնսէս սիւքիւնէթինի նա՞սըլ մուհաֆազա իտէպիլիրտի... պօզուլմայաճագ իտի: Վէ մատամ մարքիզ կիւլի ուսանըգ պիր գարը հագիգաթը հալի նա՞սըլ չագըրմայաճագ, հըրս ու ֆարգ իթմէյէճէք իտի:

Մարքի տը Լէրիտան.—Պու նէ՞ իչ, խա Բարպիըմ, պու նէ՞ իչ:

Կիւճ հալ այաղա գալգտը վէ գօլլարընը սէմայէ տօղրու գալտըրարագ քէնտի կէնիշ օտասընտա տօլաշմայա պաշլատը:

—Լաքին պու նէ՞, Ալլահըմ... պու նէ՞ իչ:

(Տէվամը)

վէ կէչիրճէկլէրի իմթիհանլարտա իպրազ խուճճէկլէրի հիւնէր նէթիճէսի վէ ախլագի վէ մէսլէքի հիւնէրի հալ վէ աթվարընըն վիւճուտընտա մութէվալլիտ տըր:

Պիր թալէպէ հէր հանկը մէքթէպտէ իլմ ու ֆիւնուն թահսիլինի արզու խուէր իսէ, թագտիմ խուճճէկլէրի արզըհալտա պէյան իթմէսի լազըմ տըր: Թախսիսաթը մէզգուրէյի իսթիհսալինտէն սօնրա, քէնտիսինին իգամէթկեահընը թէէյինի մէզգուրէյին մէրքէզը խուսրէսինէ պիլտիրմէսինէ վէ քէնտի չախսընա մութէալլիգ մէզգիւր խուճճէտէն սօրուլան խուսուսաթ հագգընտա պիլա իհմալ հագիգաթ սաիրէսինտէ ճէվապ իթասընա մէճպուր տըր:

Թախսիսաթ իսթիհսալը թալէպինտէ պուլունանլար խաթթը թէսթիրէրի իլէ Ալման, Մաճառ, Իթալեան վէ Ֆրանսըզ լիսանլարը իլէ եազաճագլարը արզըհալ նիհայէթ 1902 սէնէսի ապրիլ-հազիրանըն 15ինէ գատար Տէրսաատէթ Աւսթրիա վէ Մաճառիսթան տէվլէթի գօնսօլաթօսընա թագտիմ մէճպուր տըրլար:

Իշպու իսթիտայա բապթ օլունաճագ էվրագլար շունլար տըր.

1. Վաքֆէթիգնամէ շահատէթնամէսի
2. Վէլատէթ »
3. Հիւսնի ախլագ »
4. Էրմէնիճէ լիսանը վէ Թարիխէ տէրճճէի քիֆայէսինէ աշինա օլտուգընա տաիր Լուսաւորչական Էրմէնի հէյէթը րուհանիյէսինտէն վէրիլմիշ վէ մուսատտագ պիր շահատէթնամէ.
5. Մէքթէպիպը ալիյէյէ տուխուլի իչիւն սինինին քէմալիյէթէ վասըլ օլտուղընա տաիր պիր շահատէթնամէ; վէ պունտա խաստէ տէրսլէրինին հիւսնի մուվաֆֆագըյէթլէ իքմալ օլունտուղու պէյան օլունաճագ տըր:

Մէրգումէ էվրագ պալատաէ զիքր օլունան տէօրթ էլսինէտէն զայրը պիր լիսան իլէ մուհարրէր իսէ, իշպու տէօրթ լիսանլարտան պիրի իլէ թէրճէմէ վէ թաստիգ օլունմալը:

Տէրսաատէթ 14 քեան. սանի 1902

Աւսթրիա իմփէրաթօրլըգը վէ Մաճառիսթան գրալըգը տէվլէթի ժէնէրալ գօնսօլօսը
ՃՕՆ ԼԱՑԹՆԸՐ

3—1

ՍԱՄԱԹԻԱ

Սամաթիատան թարաֆըմըզա եազըլման պիր մէքթուպ տըր.

«Բէյլիքճիզին Թաղ. Խորհուրդընըն մուսատէթի մունգագի օլուպ, պիր վագթտան պէրու միւվագգաթ տուրէքթեց պիր խարէ իլէ իտարէ պագըլմասընը պու քէրրէ Վարչական Ժողով Նազարը տիգգաթա ալարագ, վէրտիյի թալիմաթլար ուզէրինէ էէնիսինին թէչքիլինէ իպթիտար գըլընըպ, էքսէրիյէթը արա իլէ Համամճեան Յովսէփ, Պաթմանեան Գէորգ, Րէիսեան Գէորգ վէ Ստեփանեան Յովսէփ էֆ.լէր Թաղ. Նասըպ ու թային գըլընմըշլար տըր: Պունլարտան Ստեփանեան Յովսէփ էֆ. իսթիֆա իթմիշ օլտուղընտան, Վարչական Ժողով պունլարտան սօնրա գէլյատէ րէյ գազանմըշ օլան Ճամճեան Մկրտիչ էֆ.յի մունամիլէյհին եէրինէ տէօրտունճիւ ազա թային էյլէմիշ վէ պու սուրէթլէ եէնի հէյէթ՝ քիլիսէնինի տարէսինի իլէ ալտըյը կիպի, իշպու խարէյէ տախիլ պուլունան Ս. Մեսրոպեան մէքթէպինի տախի Սիրունեան Հիւրմ. Աբէ.ք. Վրդ.ի Հոգաբարձութիւնը Թահթընտա, վէ Ֆրանսըզճա իչին տախի մուալլիմ սըֆաթըյլա մուճիպը մէմնունիյէթ վէ չայանը թագտիր պիր վազիյէթէ կէթիրմէյէ հէման թէշէպպիւս էյլէմիչ տիր:

Շու մունասէպէթլէ սաալըգ թաղական էֆ.լէրին իւթա էյլէմիչ օլտուգլարը մէմնունիյէթլէրի միւտտէթինտէ իպրազ էյլէտիքլէրի մէսաի քիւլլիյէտէն վէ ֆէտաքեարլըգլարտան տօլայը քիլիսէ Նամընա քէնտիլէրինէ մուխլիսանէ պէյանը թէչէքքիւր, վէ ճէտիտ ազալարա տախի հէման գուվվէթ վէ սէպաթ իւթիրհամ էյլէմէքտէ պուլընտըղըմը լութֆէն կազէթայի միւթէպէրինիզտէ տէրճ էյլէմէնիզի րիճա էյլէրիմ:

ՅԱԿՈԲ ՎՐԴ. ՄԱՂԱՐԵԱՆ
Մեծ. Ժղվրդ. և Ատենապետ
Թաղականութեան Սամաթիոյ

17 յունվար 1902
Կ. Պոլիս

Ս. ՓՐԿԻՉ ԽԱՍԹԱԽԱՆԷՍԻ

Ամեն. Ս. Պատրիարք Հօր տիրամօրն հանգուցեալ Տիկին Եղիսաբէթ Օրմանեանի յուղարկաւորութեան առթիւ փոխան ծաղկեպսակի հետեւեալ նուիրատուութիւնները եղած են Հիւանդանոցիս.

Ազն. Աբրահամեան եղբարք, Կարապետ էֆ. Խաչատուրեան, Բարթող էֆ. Թէլեան 108ական, Սեպուհ էֆ. Բլատեան, Մկրտիչ էֆ. Մելիքեան 60ական ղրուշ:

* *

Մեծ. Տոքթ. Աչոտ էֆ. Պաղչեպանեանի ընդ. Ազն. Օր. Արմենուհի Մ. Ալչըճեանի ամուսնութեան առթիւ փոխան ծաղկեփունջի հետեւեալ նուիրատուութիւնները եղած են Հիւանդանոցիս.

Ազն. Տէր եւ Տիկին Ս. Քրիսեան 108, Լեւոն էֆ. Կիւմիւշեան 60 ղրուշ:

19 յունվ. 1902

* *

(Եվվէլքի կիւնքի նիւսխէմիզտէն տէվամ)

Քերովբէ Փույումճեան բստ իւր բարի սովորութեան 40 մնտուկ (800 քաշ) արմաւ: Տիկին Մարիամ Ց. Գօչեան յԱտաբազար 202 քաշ լուբիա: Բարեսէր տիկին մը 70 մէթր չապիկցու տօգումա: Տիկին Տիրուհի Արզեան 12 զոյգ ձեռագործ գուլպա: Կ. Եավրուեան եւ Յ. Իսագուլեան 16½ քաշ թէյ: Յակոբ աղա քէբէճճի ի Սկիւտար 1 հատ էգ նորի: Բարեսէր մին 1 կրօցա կօչկի ներկ: Բարեսէր մին 1 հատ չինի նստաման հիւանդի համար: Յովհաննէս Պալեան 1 ոչխար: Պ. Հայկ Ճէվահիրճեան 1 ոչխար: Յովհաննէս Գասպարեան 1 ոչխար եւ 1 կտրուած ոչխար 12½ քաշ: Գառնիկ Վ. Փարամաճեան 1 ոչխար: Տիկին Յուլիանէ Կէվրէկեան իւր որդւոյն ապաքինման առթիւ 1 ոչխար: Գրիգոր աղա Թուղլաճի 1 ոչխար: Կարապետ Ցակոբեան Թաչճի 1 ոչխար եւ 5½ քաշ բրինձ: Տիկին Վէրժին Մ. Միսքճեան 39 քաշ բրինձ: Գրիգոր Ցարութիւնեան 1 հատ պագֆօն կանթեղ: Առաքել Առաքեան 12 չապիկ եւ 12 վարտիկ: Միհրան Պալթաեան 1 ծրար ամերիգան եւ 1 ծրար սատարցու: Մկրտիչ Աբիկեան 10 պարմաչէլթ, ½ քաշ ձէթ եւ 50 տրամ խունկ: Թադէոս Տէնճճեան 6 զոյգ բամբօֆ: Մելքոն Փափազեան՝ հացագործ 27 քաշ քրթըր հաց: Բարեսէր տիկին մը 1 պարկ շաքար: (Տէվամի)

15 յունվ. 1902 (Կնիք)

ՄԻՒԹԷՖԷՐՐԻԳԱ

Տիւն կէճէ Գասըմ Բաշատա Պիննազ Նամընտա պիր գատընըն սաքինէ օլտուղը էվտէն գօքան պիր ֆէրեատ զայըրթըճա տօլայըղ, օ էվէ կիտիլիպ աչըղ պուլընան գաբուտան եօգարը չըգըլտըգտա, զօլխալիքտէն թարտ օլընմըշ Մուսթաֆա նամ քիմսէնին արգասը իւսթիւ պուչագլա գարընըտան եարալը վէ պարսագլարը տըշարը տէօքիւլիւ օլտուղը հալտէ եաթմագտա պուլընտուղը կէօրիւլմիւշ տիր: Մէճրուհ քէնտիսինի մըրանըն Գանթարճըլարտա Հաֆըզ Մէհմէտ խանինտէ պիրի օլտուղընը կիւճ հալ իլէ իֆատէ իտէպիլմիշ տիր: Զապըթա մէմուրլարը Արապ Իսմայիլ Նամընտա պիրինին տախի գաչմագտա օլտուղընը կէօրտիւքտէ, մէրգումը եագալատըգլարը կիպի, օ էվին եանընտաքի վէրանէտէ Իսմայիլ վէ Ահմէտ էֆ.լէրին տուրմագտա օլտուգլարը կէօրիւլիւպ պունլար տախի մէզգուրէ Պիննազըն էվինտէ ույգունսըզ թագըմընտան տիկէր 3 իսլամ գատընը տախի եագալանմըշլար տըր: Իճրա օլունան թահգիգաթտա պալատաէ զիքր օլունան էչխաս օ էվտէ Թօփխանէլի իւչ ու իշրէթէ տալմըշլար, վէ պու սըրատա մէճրուհ Մուսթաֆա էվտէ խըրտավէթքեարլըգ իթտիկինտէն, գուհօր խուէն գավկատա մէրգումը եարալատըգլարը անլաշըլմըշ տըր: Եարալընըն հալի բէք աղըր օլտուղընտան, խաստախանէյէ կէօթիւրիւլմիւշ տիր:

—Եվվէլքի կէճէ Հիւսէյին Հիլմի էֆ. խանէսի պիրիէյէ արգատաշը Հալիմ սէրխօշ օլտուգլարը հալտէ, Գալաթատա Զէնէ մէյխանէսինտա պիր Բում Թիւթիւնճինին տիւքքեանընա կիտիպ պիր իքիլիք վէրիպ պիր ալմըշլըգ բաքէթ ալըրլար, վէ 20 բարայը կէրի ալմագ իւզրէ իքէն, պագգալըն չօճուղընա թասալլութ իթմէկէ պաշլարլար: Պունըն իւզէրինէ չօճուղըն պապասը մէրգում Հիւսէյին Հիլմի էֆ. արասընտա պիր գավկա չըգարագ, Հիւսէյին Հիլմի էֆէնտի պէօյիւք սալտըրմասընը չըգարըպ Բակկի խանիտէ օլան չօճուղըն պապասընըն պաճագընտան տէրինճէ եարալայըպ գաչմագտա իքէն, գայըրթճա եագալանմըշ տըր: Մէրգում Բակկի իսէ՝ ալտըղը եարատան միւթէէսսիրէն 5 տագիգա սօնրա վէֆաթ իթմիշ տիր:

—Էրպապը ֆէսատտան պուլընտըգլարը խատաա օլունմասընտան տօլայը ճինայէթլէ իթհամ օլունան եանար քէօյիւ էհալիսինտէն Պեսօ վէլէտը Պաթի վէ Նիկօղոս վէլէտը Արթին վէ Պօղոս վէլէտը Պաղտասարըն՝ 3էր սէնէ քիւրէկէ գօնուլմալարընա տաիր Մուչ սանճագը պիտայէթ մահքէմէսի ճէզա տաիրէսինտէն վէրիլէն իլամ՝ մահքէմէի թէմիիզճէ թաստիգ օլունմըշ տըր:

—Բօլու Մուսթաֆա էֆ.յի տէօյէն Սթավրինին, վէ մէրգում Սթավրինին գարըտաշընը տէօյէն Մուսթաֆա էֆ.նին՝ պիրէր հաֆթա հափսլարընա գարար վէրիլմիշ տիր:

—Գահիրէտէն եազըլտըղընա կէօրէ, Միւմէյիզ գանալը խարէ մէմուրլարընտան Մ. Լոմոն Պիաժինինին օղլու 14 եաշընտա կայսօ իսմինտէ պիր չօճուղը ալափը. յունվարըն 21ինտէ էօյլէնտէն սօնրա գայըպ օլմուչ տըր. չէօյլէ քի՝ մէրգում չօճուգ կիմտիկի մէքթէպտէն կիւնտիւզ եէմէյինի եէմէք իչիւն էվինէ կիտէր իտի: հէչէն կիւն չօճուգ պէր միւթատ մէքթէպէ կիթմէք իչիւն էվինտէն չըգըպ պիր տահա կէօրիւնմէմիշ տիր: Աղչամ իւսթիւ վալիտէսի՝ չօճուղըն ալտէթ իթմէտիկինի կէօրիւնճէ արաչտըրմագա պաշլայըպ վէ հէր գըզըլը մէքթէպէ կէօնտէրմիշ իսէ տէ, պունլար գարտաշլարընտան պիր էսէր պուլամամըշ. Մ. Պիաժինինի հէման գայըրթայա միւրաճաաթ իտէր վէ արաշտըրմագա պաշլանըր: Զօճուղըն պապասը՝ Մէհմէտ Ալի ճատտէսինտէ պիր Եունանը խալըճընըն՝ օղլունա պիր գաշ տէֆա չէքէրլէմէ վէրտիկինի, վէ արասըրա էվինէ չաղըրտըղընը խաթըրլայա կէթիրէրէք գայըրթայա իչի խապէր վէրմիշ տիր:

Իճրա օլունան թահգիգաթտա չօճուղըն գայըպ օլտուղը կիւն խալըճը էօյլէնտէն 2 սաաթ սօնրա էվինտէն չըգտըղը կէօրիւլ, իչէմէքտէ օլտուղը խալը իմալաթխանէսինէ պիլթիւն կիւն օղրամամըշ տըր: Սուի ախլագ սահիպի օլմագլա մաարուֆ օլան պու խալըճընըն չօճուղը մահզա մէլուն պիր ֆիքրէ մէպնի գաչըրտըղը զանն օլունտըղընտան, Թահմիլը Թէվգիֆէ ալընմըշ վէ էվի պասըլըպ պիր չաքէթ իլէ 2 պասթօն բարչասը պուլընմըշ, վէ պունլար չօճուղըն օլտուղը զանն օլունմըշ տըր: Հէնուզ չօճուգ մէյտանա չըգմամըշ վէ թէհարրիյաթա տէվամ օլունմագտա պուլընմըշ տըր:

ԽՐՏՈՒԼԻԱԼ ՄԱՑԼ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Գաբթան Կաթթէօգինին սիւվար օլտուղը «Բրէնս Ապպաս» վափօրը՝ ալաֆ. փետր.ըն 7ինճի ճումա կիւնիւ էօյլէնտէն սօնրա ալաֆրանկա սաաթ 3տէ Միթիլլի, Իզմիր վէ Բիրէյէ օղրայարագ Իսքէնտէրիյէյէ հարէքէթ խուէճէք տիր:

Պու պապուրէ գիյատէ Թաֆսիլաթ խուէյէնլէր՝ Գալաթատա Րըհթըմ իւզէրինտէ Միլլէթ խանընտաքի մէրքէզ աճէնթէսի Մէյմինէ վէ եախօտ Սթամպօլտա Վալիտէ Սուլթան խանընտաքի չիւպէյէ միւրաճաաթ իթմէլի տիրլէր:

[Սէնկէր տիւքեան մաքինաընըն իլանը իչիւն սօն սահիֆէյէ միւրաճաաթ օլունա:]

Բումէլի Շըմէնտօֆէր թահվիլաթընըն՝ 1902 ալաֆր. ֆէպրուար 1 տէ քէշիտէ օլունան 192ինճի գուրասընտա գազանան նումէրօլարըն ճէտվէլի տիր.

ՆՕՄ.	ՖՐԳ.	ՆՕՄ.	ՖՐԳ.	ՆՕՄ.	ՖՐԳ.	ՆՕՄ.	ՖՐԳ.	ՆՕՄ.	ՖՐԳ.
1132513	300000	1746	1250	1801062	1250	727260	1000	1538962	1000
1811232	25000	51952	»	1951854	»	754628	»	1556726	»
655837	10000	220768	»	1749	1000	892150	»	1615554	»
1918367	»	655836	»	92491	»	1107407	»	1637591	»
55807	2000	976642	»	145352	»	1184296	»	1637595	»
294822	»	1058728	»	155078	»	1303065	»	1690273	»
387725	»	1216002	»	225845	»	1304241	»	1768914	»
1318556	»	1249354	»	330733	»	1306418	»	1773613	»
1761490	»	1406233	»	539383	»	1399863	»	1803717	»
1791482	»	1775240	»	664947	»	1452692	»	1957906	»

400 ֆրանգ գազանան 750 թահվիլաթըն նումէրօլարը տըր:
Պու նումէրօլարտա գազանանլար՝ պալէաէքի ճէտվէլէ տէ միւրաճաաթ իթմէլի տիրլէր:

1746—50	387426—30	777226—30	1216001—5	1615551—5
11046—50	387721—5	827986—90	1227791—5	1626401—5
50711—5	391641—5	829256—60	1229421—5	1631006—10
51951—5	395706—10	850531—5	1231881—5	1633641—5
55806—10	398056—60	856711—5	1249351—5	1637591—5
57501—5	405356—60	859271—5	1265256—60	1645211—5
70141—5	420896—900	877711—5	1269716—20	1659181—5
82021—5	458051—5	892146—50	1281811—5	1667101—5
92492—5	467041—5	916811—5	1303061—5	1690271—5
107506—10	468941—5	916816—20	1304241—5	1710686—90
124311—5	488081—5	920326—30	1306416—20	1735946—50
124411—5	510316—20	934496—500	1310071—5	1743941—5
131401—5	515526—30	951921—5	1318556—60	1761486—90
142806—10	539381—5	961426—30	1328146—50	1768911—5
145351—5	547306—10	976641—5	1399861—5	1773611—5
155076—80	547351—5	982101—5	1403016—20	1775236—40
170801—5	553746—50	996326—30	1406231—5	1777056—60
172406—10	558026—30	1018241—5	1408241—5	1781126—30
173051—5	596576—80	1022296—300	1412501—5	1791481—5
184511—5	597326—30	1023696—700	1424126—30	1801061—5
209986—90	643701—5	1029386—90	1434416—20	1803716—20
220766—70	655716—20	1029636—40	1439391—5	1811231—5
225841—5	655836—40	1036766—70	1452691—5	1862846—50
240506—10	664946—50	1058726—30	1481811—5	1887376—80
255856—60	722446—50	1082491—5	1500476—80	1915321—5
294821—5	727256—60	1092806—10	1500481—5	1918366—70
304391—5	746601—5	1107406—10	1516846—50	1930026—30
318611—5	754626—30	1110781—5	1538961—5	1951851—5
330731—5	755201—5	1132511—5	1556727—30	1957906—10
343861—5	768756—60	1163171—5	1604116—20	1975636—40
359346—50	771466—70	1184296—300	1609736—40	1977436—40
363536—40	774221—5	1201426—30	1610381—5	1978366—70

ՏՈՒՅՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻՅԷ

1890 սէնէսի 100տէ 4 Օսմանլըյէ թահվիլաթընըն 24ինճի գուրասը կէլէճէք յունվ. 31/13 փետր. 1902տէ Սթանպօլտա Ճիղալ Օղլունտա Տույունը Ումումիյէ մէրքէզը խարէսինտէ քէշիտէ օլունաճաղը՝ թահվիլաթը մէզքիւրէ ասհապընա իլան օլունըր:

* *

1890 սէնէսի 100տէ 4 բրիօրիթէ Օսմանլը թահվիլաթընըն 23ինճի գուրասը կէլէճէք յուն. 31/13 փետր. 1902տէ Սթանպօլտա Ճիղալ Օղլունտա Տույունը Ումումիյէ մէրքէզը խարէսինտէ քէշիտէ օլունաճաղը՝ թահվիլաթը մէզքիւրէ ասհապընա իլան օլունըր:

19/1 փետր. 1902 6—1
Տէրսաատէթ

ՎԻԼԱՅԱԹԸ ՇԱՀԱՆԷՅԷ ՄՈՒԳԻՄ ԹԻՒՃՃԱՐ ՎԷ ՍԱՐՐԱՖԱՆ ՎԷ ՏԱՎԱ ՎԷՔԻԼԼԷՐԻ ՎԷ ՍԱԻՐ ԱՍՀԱՊԸ ՄԷՍԱԼԻՀԷ ՖԷՎԳԷԼԱՏԷ ԳՕԼԱՅԼԸԳ

Սթանպօլտա վէ վիլայաթը Շահանէտէ վէ Եվրօբատա մէվատտը ատլիյէ վէ սարրաֆիյէ վէ թիճճարիյէ վէ Նիհայէթ հէր տիւրլիւ խուսուսաթա աիտ իշլէրի օլուպ տա օ իշլէրին Նէթիճէլէրտէ գալմըշ վէ Նէթիճէսի Նէ օլմուշ խուսուսի հագգընտա մալիւմաթը միւքէմմէլէ վէ սահիհէ ալմագ իսթէյէն զէվաթ Գալաթատա Իզզէթ Բաշա խանընտա 15, 16 վէ 17 նումէրօլը Անտոն Ալիք էֆ.նին խարէխանէսինէ 30 ղրուշլըգ բօսթա բուլը կէօնտէրմէլէրի հալտէ, սիւվալլէրինին ճէվապլարընը տէրհալ ալըրլար: Թէլէկրաֆլա ճէվապ Թալէպ խուէնլէրին՝ թէլէկրաֆ իւճրէթինի այրըճա կէօնտէրմէլէրի իճապ իտէր:

ՀԱՃԻ ՇԱՀԻՆ
ՊԷՕՅԻՒՔ, ՀԱՃԸՐ ՎԷ ՍՄԱՐԼԱՄԱ
ԷԼՊԻՍԷ ՄԱՂԱԶԱՍԸ

Սթանպօլտա Սուլթան Համամընտա Հավուզլը խան սըրասընտա Նօ. 25

Իշպու մաղազանըն սահիպի Արտակ Մոսիկեան՝ քէնտի իսթիգամէթի սայէսինտէ բէք չօգ միւչթէրիլէրին էմնիյէթ վէ թէվէճճիւհինի գազանմըչ օլուպ, պու տէֆաքի թէչէպպիւսինտէ տախի մուվաֆֆագըյէթը թամմէյէ նաիլ օլաճաղը չիւպհէսիզ տիր:

Հէր պիր մաղազատա էմսալի պուլունմայան պիր մագտաար տայմա հազըր օլուպ, էլպիսէլէրին էյի տիքիլիպ եարըշըգմասընա մէմուր տըր: Ֆիյաթլարա կէլինճէ, մալլէրին իւսթիւնէ գօնըլան ֆիյաթլարը կէօրիւլտիւքտէ օլ վագթ միւսաապէգա ֆիքրի հասըլ օլմագ միւմքին օլապիլիր:

Աթիւտէքի մուհավէրէնին տիգգաթլա օգունմասը րիճա օլունըր.

—Էլպիսէճիզի Հաճի Շահին մաղազասընտան ալըյըմ:

—Ու՜ֆ... ալթըմըշ տօգուզ այագ նէրտիվէնտէն քիմ չըգաճագ: Օրայա գատար քիմ եօրուլաճագ:

—Աճայի՜պ, ալթմըշ՞գու՛նըզ, հէր քէսին մալիւմի տիր քի՝ քէնտի միւչթէրիլէրինէ սուհուլէթ օլմագ իչիւն Հաճի Շահին Հաճօղուլօ խանըն իւս գաթընտան էնտի վէ չիմտի Սուլթան Համամընտա Հավուզլը խան սըրասընտա 25 նումէրօլը մաղազայա Նագլ օլունմըշ տըր: Պիչարէ՝ ուճուզ էլպիսէ սաթմագ խասթալըղընտան Թութուլմըշ օլտուղընտան, ճէսարէթ իտէմէտի չիմտիյէ գատար՝ սաիրլէր կիպի պէօյիւք պէօյիւք քիրալար իլէ մաղազա Թութմաղա: Իքի սէնէ ուճուզ մաղազա արատը՛, արատը՛, արատը՛ վէ Նիհայէթ պուլտու... Միւչթէրիլէր չիմտի հէր սուհուլէթլէ քէնտիսինի պուլաճագլար վէ հէմ տէ այնը ուճուզ ֆիյաթլար իլէ էլպիսէ կիյէճէքլէր տիր: Շիւպհէսիզ պիլիրսինիզ քի՝ բիացատա եալընըզ Հաճի Շահին տիր քի, չէրիքի եօգ վէ ուճուզ մալ սաթմասընը էէկեանէ հիւքմէթի չու տըր՝ «րէֆիգի եօգ քի քեարընը բայլաշսըն:» Քէնտիսինի թանըյան վէ քէնտի հագգընտա թէվէճճիւհ պէսլէյէնլէր՝ պիլիրլէր, միւսարիֆը չախսիյէսի օլ տէրէճէ ազ տըր քի, բահաթ վէ չօգ գազա իլէ պին չիւքըր վէրէրէք «Ալլահ պէրէքէթ վէրսին» տէր:

—Էօյլէ իսէ՝ կիտէլիմ էլպիսէճիզի Հաճի Շահինտէն ալալըմ վէ տօսթլարա տախի Թավսիյէ իտէլիմ...:

Մաղազա բազար կիւնլէրի աչըգ տըր:
Սօն ֆիյաթ-Նումէրօսը 2 ղշ. տըր:
Թամիր խըտմէթի մէճճանէն տիր:
Ազ ֆարգ իլէ սըմարլամա էլպիսէ տախի եափըլըր:

][83][

ՊԻՐ ԿԷՃԷ

Օ գէճան տահա զիյատէ հիտտէթի իլմա խուէճէք պիր թավր իլէ,

—Հիչ մի՞... հիչ մի՞... սանքի պէն իչիթմէտըմ մի, գարտըշըն էօնիւնտէն տինլէմէտըմ մի զանն իտիյօրսըն. մէլուն քէօրէք, նէ՛չին էվէ կէլտին:

—Խասթա իտիմ... միւպտասըրլար կէօնտէրտիլէր:

—Պագ եալանճըյա... պա՛գ... նա՞սըլ տա եալան սէօյլէյօր, խասթա իտին հա՞... պուրայա եարամազըղա կէլտին, տէյի՞լ մի, աննէնի իւզմէյէ, էվին իչինտէ բահաթ եիւզիւ պըրագմամազա կէլտին, տէյի՞լ մի. չիմտի սէնին իլէ գօզըմըզը բայըշըրըզ...:

Բէտէլիմ իւզէրիմէ տօղրու եիւրիւրքէն, օ մէլուն գատըն գօչուպ արամըզա կիրտի, վէ հըրս իւզմէյէճէք պիր թավըր թարիի իլէ.

—Ալլահ աշգընա, իթմէ... եազըգ տըր... պանա պաղըշլայընըզ... պիր տահա եափմազ, պէյլէի տէրսինի պիլմէյօր իտի. պանա նազը կէչճէվինի պիլտիկի իչիւն էօյլէ եաբըյօր.—տէտի: Պապամ՝

—Պէն սնա Նազ ու նիյազը եօյրէթմիւրիւրիմ... սէն պըրագ այագըմըն ալթընտա ալայըմ թէբէլէյիմ տէ...—տէյու թէքրար հիւճում իթմէք խաթէտի. պէն կէօզլէրիմի գաբամըշ իտիմ. Էօլիւմտէն պիլէ չէքինմէյէճէք պիր ճէսարէթլէ Նէթիճէնի հալի պէքլէյօր իտիմ. Ինսան պէօյլէ հալլէրտէ—վէլէվէքի քիւչիւք պիր չօճուգ օլսուն—քէնտինտէ խըլաֆը ատէ պիր գուվվէթ, պիր մէթանէթ հըսս իտիյօր, աճզ ու եէէսին սօն տէրէճէսինտէ հիչ պիր չէյ տուէն գօրգմազ օլույօր:

Գատըն պապամըա պիր միւտտէթ օղրաշտը. հիտտէթինի թէսքին իտէճէք տուրլու տուրլու սէօզլէր սէօյլէտի. Ինթիհալ քի պէնի տէօյմէքտէն զիյատէ թէհտիտ ֆիքրինտէ օլան պապամ՝ հիտտէթինի պիր տուրլու կէչիրէմէյօր իտի. մէլուն գատըն եարարըղըը սօն տէրէճէյէ վարտըրմագ իչին,

—Արթըգ եէթէր, էֆէնտի, չիմտի էյլէնիրի էօրսին տէ աֆվ իտինիզ. պէնիմ խաթրըմ իչին պու տէֆալըգ սուչընա պագմայընըզ.—տէտի: Պէնիմ եանըմա կէլէրէք եալանճը սէսի իլէ.

—Հայտէ՛, Նէճաթի պէյ, էֆէնտի պապանըն էթէկլէրինի էօփ տէ սէնի աֆվ իթսին, էվլատըմ.—տէյու մըրըլտանտը: Պապամ՝

—Պէնիմ տէյիլ, սէնին այագլարընա գափանըն.—էմրինի վէրտի. արթըգ պէնտէն հէր իքիսի տէ հէմամ գօչմալա, ըշհարը աճզ էյլէմէկէ պէքլէյօրլար իտի. Փագաթ պէն էէրիմտէն հիչ գըմըլտանմատըմ: Օ գէման գատընըն ըրարա պագըշըրտը:

—Հայտէ պայ օլ, սէնի պէքլէյօր.—տէտի. գայէթ ճիտտի պիր թավր իլէ.

—Խա՛յր, պէն նէ անըն էլինի էօփրիմ, նէ՛ տէ սէնին այագըընը. պէնիմ գապահաթըմ եոգ. իսթէրսէնիզ պէնի եօլուրինիզ.—Հէտվաղընը վէրտիմ: Պու սէօզլէրի գալիպա պէքլէ մէեէսսիր պիր լիսանլա սէօյլէտիմ, չիւնքի պիրտէն պիրէ պէրտէքէրիմին ֆէնա հալտէ հիտտէթ իթմէսի լազըմ կէլիր իքէն, պիլաքիս սուքիւնէթ մէճպուր օլտու. էօյլէ վալիտէմ խաէ հագէգի պիր թավըր իլէ եուզիւմէ պագա գալտը. պէնտէն պապամըն գարշը տըրաթըն պու տէրէճէսինէ իսմիտ իթմէք իտիյօր իտի, պիր տագիգա գատար գօրգուտան պիր տաիրէի փիհիւքմէթէրտա օլտուղտան սօնրա, օ գատըն մահաջէթը հազիֆքէըյէսինի կիւղտէմէկէ մուվաֆֆագ օլամայաճագ պիր հալտէ տէսի քի.

—Նա՛, էօյլէ՞ մի. պէն տէ Նաֆիլէ եէրէ պապանըա սէնի պարըշտըրմագա չալըշըյօրըմ... գապահաթ սէնտէ, քեաչքի պըրագա խաթըմ տէ, սէնի տէօյսէ խաթի...:

—Խաթէրսէնիզ էօյտիւրսինիզ...բագըրըմ... գաթէն սէն պանա նէ՞ եարտըմ. խասթալըղըմա մէքթէպտէ քիլէր պիլէ աճըրտը տա, սէն պուրատա պէնի եէրլէրտէ սիւրիւքլէտին. իւչ սաաթ մաթպախտա թաշլար իւզէրինտէ պըրագտըն, սօնրա պապամ կէլիրքէն սէօղիւտէքլիյիտին:

Պու սէօզլէրի պէքլէմէմէկէ քէնտինէ մէճպուրիյէթ հըսս խուէն բէռէրէմ՝ արթըգ կիւֆթ ու կիւյէ նիշանէ վէրմէք իչիւն.

—Սա՛ս, սա՛ս, արթըգ ութանմազ, պունլար նաս՞լ լագըրտը.—տէտի:

Նէրտիվէնէ տօղրու իւէրլէյէրէք եօգարը չըգտը կիթտի. պապամըն էվվէլքի եէլքէնլէրի արթըգ սուլա էնտիրմիշ օլտուղընը անլայօր իտիմ. Հէր հալտէ սէօզլէրիմէ ինանմըշ օլսա պիլէ, նագարը տիգգաթընը ճէլպէ մուվաֆֆագ օլտուղըմը հըսս իտիյօր իտիմ. գատընըա արթըգ եագըշղա գալընճա գօլըմը չիտտէթլէ չէքիպ.

—Պու կիւն տէ գուրթուլտուն, ֆագաթ սէն չիմտիտէն սօնրասընա պագ.—տէտի:

Պու սէօզլէրի պէնի ճիտտէն գօրգութմըշ իտի, իչթէ օ կիւնտէն պէրու էյիճէ պիլիյօր իտիմ քի, պապամըա արամըզը աչմագ իչիւն խաթը ու խայալէ կէլմէզ տէսիսէլէր պուլուպ իճատ իտիյօր իտի. պիւթիւն թէմայիւլաթը վահչիյանէ վէ զալիմանէսինէ պէն հէտէֆ օլույօր իտիմ. արթըգ զիհնի ու ֆիքրինի քեամիլէն պանա հասր իթմիշ իտի. պանա ճէվր ու ճէֆա իթմէքտէն, պանա գարըը էզիյէթ իթմէքտէն պիր զէվգը մախսուս ալտըղընը հըսս իտիյօր իտիմ. գատընըն պու հալը միւթէմատիսի պէնի տէ սաիլէ սէվգէ խըտմէթ իտիյօր իտի. օ գէմանա գատար բէք սաֆ օլան եուրէկիմտէ չիմտի չիքին արզուլար ույանըյօր իտի. վագթ վագթ օնտան ինթիգամ ալմագ իչիւն չարէլէր տիւչիւնմէկէ մէճպուր օլույօր իտիմ. օնա պիր ֆէնալըգ իթմէք իսթէյօր իտիմ. ա՛հ, պապամ, պիւթիւն պուլարըն միւսէպպիպի իչթէ օ տըր:

(Տէվամի)

ՏՈՒՅՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻՅԷ

1881 դեկտեմբեր 8/20 թարիխինտէն չէրէֆսուտուր պույրուլան իրատէի Սէնիյէնին 5 ինճի մատտէսինին 5 ինճի ֆըգրասը մուճիպինճէ, վատէսի խիթամընտան իթիպարէն 6 այնէ սօնրայա գատար պէտէլի ալընմամըշ գուբօնլարըն պարալ խտիլէճէյի՝ Տույունը Ումումիյէի Օսմանիյէ թահվիլաթը համիլլէրինէ մէճլիսը իտարէ թարաֆընտան իլան օլունըր։ Պինաէնալէյհ՝ 1896 սէնէսի մարտ 1/13 ինտէն թէճտիյէսի վատէսի կէլմիշ օլան 25 նումէրօլու գուբօնլարըն՝ 1902 սէնէսի 28/31 մարտա գատար պէտէլի ալընմատըղը թագտիրտէ, Տույունը Ումումիյէյէ գալաճագ տըր։

* *

1890 սալրիլ 15/27 թարիխինտէն չէրէֆսուտուր պույրուլան իրատէի Սէնիյէնին 14 ինճի մատտէսի անքսամընտա թէվֆիգէն, վատէլէրի խիթամընտան իթիպարէն 6 այնէ սօնրայա գատար պէտէլի ալընմամըշ գուբօնլարըն հիւքմէն սագըթ թումուլաճաղը, 100տէ 4 բրիօրիթէ թահվիլաթը համիլլէրինէ մէճլիսը իտարէ թարաֆընտան իլան օլունըր։ Պինաէն ալէյհ 1896 մարտ 1/13տէ թէճտիյէսի վատէսի խիթամ պուլան թահվիլաթը մէզքիւրէնին 11 նումէրօլը գուբօնլարընըն փիատը 28/13 մարտ 1902 թարիխինէ գատար պէտէլի ալընմատըղը թագտիրտէ Տույունը Ումումիյէյէ գալաճագ տըր։ 13—7

5/18 դեկտ. 1901
Տէրսաատէթ

ՄԱՄՈՒԼԱԹԸ ՏԱԽԻԼԻՅԷՄԻԶՏԷՆ
ՀԱՄԻՏԻՅԷ ՖԷՍԼԷՐԻ

Սայէի Շահանէտէ Սթամպօլտա Ֆէրիքէօյինտէ թէէսիս իթտիկիմիզ «Համիտիյէ» ֆէս ֆապրիգասը մամուլաթը՝ Եվրօբա մալլարընտան գաթ գաթ խուսուսիւն վէ մէթին վէ զարիֆ օլտուղը կիպի, ֆիյաթճա տա էհվէն պուլընտուղը ճիհէթլէ, տախիլի մամուլաթըմըզըն բէվաճընը թէէմին իթմէքը արզուսընտա պուլընան միւհթէրէմ էհալիմիզի էզհէր ճիհէթ մէմնուն իթմէքտէ տիր. Էսասէն մագսատըմըզ միլլի սէրմայէմիզը տախիլէն խարիճէ էճնէպիլէր ինթիֆաճտան վարէսթէ գըլմագ նօգթասընտա մինհասըր օլուպ պու էմէլին հուսուլի իսէ Եվրօբա մալլարընա հէր վէճհլէ րիւճհանիյէթի պիլթէճրիպէ սապիթ օլան խիչպու մամուլաթը տախիլիյէմիզէ էհալիի քիրամըն լայըգ օլտուղը տէրէճէտէ րաղպէթ պույուրմալարընա միւթէվագգըֆ տըր. Չայանը իֆթիխար պիր ճիհէթ տախի ֆապրիգամըզ՝ վուգու պուլան սաթըշտան 100տէ Զաինի էաղիմը ասարը Շէհրիյարիէն օլան Հիճազ շըմէնտօֆէրինէ մաէլմէմնունիյէ թէրքիմ իթմիշ օլտուղըմըզ կիպի, Տար իւլ Աճէզիյէ 450, վէ Պրուսա Համիտիյէ Սէնայի մէքթէպինէ 150 ատէտ մա բիւսքիւլ ֆէս իհտա իթմէքը սուրէթիյլէ տէ իպրազը համիյէթէ մուվաֆֆագ օլմուշ տըր։ Իշպու ֆէսլէր խաղմուրտան թէրտէն պօզուլմատըղը կիպի, գալըպ տախի խիմէթմէզ. բըլանան ֆէսլէր աթէշէ կէօսթէրիլմէյէրէք գուրուլտըլմասը իխթար օլունըր։

Չիյրաէ մուհարրէր մաղալլէրտէ բիւսքիւլիզ օլտուղը հալտէ մաղթու ֆիյաթլարըլա սաթըլմագտա տըր.

Իյի թիպէթլի զայէթ գուլլանըշլը ֆէս՝ պէհէրի 5 ղշ.,
Իյի հասըրը զայէթ գուլլանըշլը ֆէս պէհէրի 8 ղշ.,
Իյի իւքի գաթլը զայէթ գուլլանըշլը ֆէս՝ պէհէրի 10 ղշ.,
Իյի աթլասը զայէթ գուլլանըշլը ֆէս՝ պէհէրի 13. ղշ.։

Մահալը ֆիւրուխթը.— Սթամպօլտա Համիտիյէ ճատտէսինտէ Բիւյիւք Իսմայիլ Բաշա խանը ալթընտա Ն. 17, Տիրէքլէր արասընտա Ն. 71, Ագսէրայտա Եէշիլ Թուլումպա մէյտանընտա Ն. 101, Շիշլիտէ Օսման պէյ կազինօսը ճիվարընտա ֆապրիգամըզ թահթընտա, Պէշիքթաշտա Ճատտէի Բէյլիքտէ Տօգթ. Գրիսեան էֆ.նին խանէսի թահթընտա վէ Իսքիւտարտա չարշու քէպիրտէ 44 նումէրօտա սաթըլմագտա տըր։ 52—12

ՉՕՃՈՒՂԸՄ ՆԷ՞ ԵԷՍԻՆ

Չօճուգլար 5-6 այլըգ օլուր օլմազ, ումում վալիտէլէր խավրուճըգլարընա էն էյի պիր ղըտա թէտարիք իթմէք համէսինէ տուշէրլէր։ Պու համէս գարընլար իչին բէք թապիի տիր. զիրա վալիտէնին սիւտի նէ գատար չօգ օլսա, չօճուգ 6 այլըգ օլունճա, արթըգ խալընըղ օնուն պէսլէնմէզ։ Բարիզին էն մէշհուր հէքիմլէրինտէն Տօգթ. Ֆալիէր՝ պու միւհիմ մէսէլէյի նազարը տիգգաթա ալարագ պիր չօգ թէճրիպէտէն վէ թէտգիգաթտան սօնրա ՖՕՍՖԱԹԻՆ ՖԱԼԻԷՐ նամ մատտէի ղըտայիյէի իյճատ իթմիշ, վէ պու ֆասըլայէթ իյճատ՝ Բարիզ, Լօնտրա վէ Եվրօբանըն պիլճիւմլէ Թըպպ Իւլ Ֆիւնունլարընտան գապուլ վէ մագպուլ թագտիր օլմուշ տըր։ ՖՕՍՖԱԹԻՆ ՖԱԼԻԷՐ չօգ ալթա կիպի զայէթ լէզզիզ պիր մատտէ օլուպ, ֆէվգելատէ գուվվէթ վէրիճի վէ պէսլէյիճի տիր։ Վալիտէ սիւտէ քի պէսլէյիճի խասսէնին իքի գաթ գուվվէթինի հաիզ օլտուղընտան, չօճուգլար անը նէտիճէ սէմիզլէնիրլէր, պէսլէնիրլէր, գուվվէթլէնիրլէր, չաբուգ այագա գալգարլար վէ խաստա օլմագսըզըն տիշ չըգարըրլար։

ՖՕՍՖԱԹԻՆ ՖԱԼԻԷՐ իլէ պէսլէնէն չօճուգլարըն իլէրուտէ տէ սաղլամ վէ կիւճլի գուվվէթլի ատամլար օլտուգլարը՝ պիւնլէրճէ էմսալիյէճէ միւսպէթ տիր։ Տէրսաատէթ վէ Թաշրալարտաքի պիւճիւմլէ էճզախանէլէրտէ վէ էճզա տէբօլարընտա սաթըլըր։ 18—4

ՕԳՈՒՄԱՏԱՆ ՎԷՉՄԷՅԻՆԻՉ

Գանսըզ, քէմիքլէրտէ, սինիրլէրտէ, տիշլէրտէ վէ վիւճուտըն ագսամը սաիրէսինտէ մուայյէն միգտարտա ֆօսֆօր վար տըր քի, տայմա վիւճուտըն սըհհէթինի մուհաֆազա խուսուս ազաի պէտէնին մունթազամէն հարէքէթ իթմէսինի զօլայլաթըրըր։ Վիւճուտ իչին զիյատէմէթ օլան ֆօսֆօր՝ խասթալըգ սէպէպլէրինտէն չօգ տէֆա ազալըր. պու հալտէ տիւշար օլանըն գանը զայըֆլար, սինիրլէրի կէվշէր, վիւճուտինտէ վէ խուսուսիյլէ պէյնինտէ էօրքունըլըգ հիս իտէր, իւիւճիւ չարըր, տիշլէրի քէսիլիր վէ պու կիպի նիչէ րահաթսըզլըգլարտան մուզտարիպ օլուր։ Հէքիմլէր՝ զայիֆ խտիլէն ֆօսֆօրը իւնէ գանա խտխալ իթմէքը վէ օնու գուվվէթլէնտիրմէքը իչին պիր չարէ արամագտա խտիլէր. պու սէնէ Ֆրանսա քիմեաքէրլէրինտէն Պիլեօն նամ զաթ՝ ՕՎՕ ԼԷՍԻԹԻՆ ՊԻԼԵՕՆ խտմինտէ պիր իլաճ իհտաս իթմիշ քի, զայիֆ խտիլէն գուվվէթի գանա քեամիլէն խտխալ իտէր, սինիրլէրի, քէմիքլէրի վէ ազաի պէտէնի գուվվէթլէնտիրիր, վիւճուտա ֆէվգելատէ չէվիքլիք վէրիր։ Ջիհն վէ վիւճուտին էօրմուշ օլանլարա, սուի խթիմալաթ խւրազըն իթմէկտէ իճթինապ իթմէյէնլէրէ, խասթալըգտան գալգանլարա, զայըֆլարա վէ չէքէր խաստալըղընա տուչար օլանլարա ՕՎՕ ԼԷՍԻԹԻՆ ՊԻԼԵՕՆ OVO-LECITHINE BILLON թավսիյէ օլունըր։

ՕՎՕ ԼԷՍԻԹԻՆ ՊԻԼԵՕՆ՝ Ֆրանսա թըպպ տար իւլ ֆիւնունընտան թաստիգ վէ ումում պէօյլիւք խասթախանէլէրտէ գապուլ խտիլմիշ տիր։ Հէր էճզախանէտէ վէ տէբօլարտա սաթըլըր։ 52—7

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

ԵՎՐՕՊԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 1 փետր.

Ինկիլ. էսհամը Ինկ. Լիր.	094—43
Օսմ. էսհամը աչըլտը	25—37
» » գաբանտը	25—50
» » » Բ	51—
» » » Գ	27—87
Օսմանլը Պանգասը	12—50
Մըսըր տուչ. մութթահըտէ	107—50
Պուլկար իսթիգրազը	104—
Գամպիօ Բարիզ 3 այ վատէ	25—325

Բարիզ 1 փետր.

Ֆրանս. էսհ. 3% ֆր.	100—92
» « 4½ %	103 30
Եէնի Օսմ. էսհամը աչըլտը	26—10
» » » գաբանտը	26—65

Միւթէֆէրրիգէ

Ռումէլի շըմէնտօֆէրի	117—50
Օսմանլը Րէժիսի էսհամը	325—
» Պանգասը	579—
Գրէտի Լիօնէ	1043—
Իթալիա էսհամը	100—10
Բուօրիթէ Թիւրք	503—
Օսմանիյէ	462—
Տուան Օթօման	514—
Սըանեօլ	77—85
Թրանսվայ	149—
Գամպիօ 3 այ վատէ	25—120

Վիէննա 1 փետր.

Լօնտրա իւզէրինէ գամպիօ	238—40
Ռումէլի շըմէնտօֆէրի ֆր.	107—
Օսմանլը Րէժի աքսիօնը	294—

Պէրլին 1 փետր.

Ռումէլի շըմէնտօֆ. (մարգ)	111—50
Լօնտրա իւզէրինէ գամպիօ	20—29
Թուրքը	216—30

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Էսհ. Ումմ. տիւն աքչ. գաբ.	28—16
» » » էն եիւքսէք	28—16
» » » էն աչաղը	28—07
Պու սապահ աչըլտը	28—35
Ռումէլի շըմէն. աքչ. գընտը.	113—75
» » էն եիւքսէք	113—87
» » էն աչաղը	112—
» » աչըլտը	115—87
Աքչէ ֆարգը	—
Րէբօռ ղշ.	—
Հէվալէսիզ »	—

ՊԱՆԳԱ ԱՔՍԻՕՆԼԱՐԸ

Րէժի աքսիօնը Օսմ. Լիր.	13—
Սիկարէթ Ա.	—88
» Բ.	—49
Թրամվայ	5—62
Ժուբիանս	1—50
Օպլիկասիօն Թրամվայ	483—
Ասիւրանս	3—57
Գրէտի Ժէնէրալ	0—10
Սօսիէթէ Օթօման խ. Լ.	0—12
Լօրիօմ	51—
Պանգ Նասիօնալ տը Կրէ.	403—
Թրանսվայ	138—
Րըխթըմ Թահվիլաթը	466—
Գրէտի Ֆօնսիէ Էժիբսիէն	266—
Անատօլու շըմ. աքսիօնը	10—22

ԱՔՃԷԼԷՐԻՆ ՖԻՅԱԹԸ

Օսմ. լիրասը 100 ղշ. տան	ղշ. բր.
Պէյազ մէճիտիյէ ֆարգը	108—08
Մէթալիք	096—30
Ինկիլիզ լիրասը	110—06
Ֆրանսըզ ալթունը	87—34
Բօլ	91—
Գրիմից ալթունը	51—08
Գարպօն գայմէսի	8—68

ԳԱՄՊԻՕ

	Ալըճը	սաթըշ
Լօնտրա չէք	110-10 40	111-05 40
Բարիզ չէք	22-77	22-70
Մարգ	18-56	18-47
Վիէննա չէքի (գուբօն)	21-75	21-65

ԻԼԱՆԱԹ

Ղուրէպայի Միւսլիմինտէ խասթախանէսի իչին միւզայէտէսինա լիւզում կէօրիւնէն 1200 զըյէի ճէտիտէ Գանտիա սապօնընըն պէհէր ճէտիտը գըյէսի մէճիտի 19 ղշ. հիսապըյլա 3 ղշ. 10 բարատա թալիպի էօհտէսինտէ օլտուղընտան, վէ չէհըը հալը Ռումինին 21ինճի բազար էրթէսի կիւնիւ սաաթ 10ա գատար հէր գաչ բարա վէ էրթէսի սալը կիւնիւ 100տէ 5 թէնզիլ գապուլ օլունըպ հասարը լայըգընը պուլտուղը թագտիրտէ իհալէի գաթիյէսի իճրա գըլընաճաղընտան պիլհասսա մալիւմաթ ալմագ խսթէյէնլէրին՝ մէճլիսը իտարէի էվգաֆա միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։
17 քեան. սանի 317 3—2

Պէրկամասա քեալին վագֆ Գօճա Տէյիրմէնին սէնէվի 10000 ղշ. պէտէլ իլէ 3 սէնէլիկի թալիպի էօհտէսինտէ թէգարրուր իթտիկի՝ Այըրն վիլայէթը ճէլիլէսինտէն քէշիտէ գըլընան 9 քեանունը սանի 317 թարիխլի թէլէկրաֆնամէտէ իշար օլունմըշ օլտուղընտան, գամմ իլէ թալիպ օլանլարըն՝ թարիխը իլանտէն իթիպարէն մահը ճարիի Ռումինին21 ինճի բազար էրթէսի կիւնինէ գատար Տէրսաատէթտէ Էվգաֆը Հիւմայունա Մուհասսէպէի Ումումիյէ իտարէսինէ, վէ մահալլինճէ մէճլիսա վէ էվգաֆ իտարէլէրինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլունըր։
17 քեան. սանի 317 3—2

Թիճարէթ վէ Նաֆիա նէզարէթը ճէլիլէսի ագլամը իչին թէճլիտինէ լիւզում կէօրիւնէն տէֆաթիր վէ սաիրէնինճիլտէսի մէվգըի միւնագասայա վազ օլունմըշ օլտուղընտան, թալիպ օլանլարըն տէբօզիթօ աքչէլէրինի համիլէն նէզարէթը միւշարէլէյհա միւզայէտէ գօմիսիօնընա կէլմէլէրի, վէ միւտտէթը միւնագասաա՝ մահը հալը Ռումինին 24ինճի բէնճշէնպէհ կիւնիւնէ գատար տէվամ իտէրէք օ կիւն իհալէի էվվէլիյէսի վէ էրթէսի ճումաա էրթէսի կիւնիւ իհալէի գաթիյէ իճրա գըլընաճաղը իլան օլունըր։
17 քեան. սանի 317 3—2

ԷՎԳԱՖԸ ՀԻՒՄԱՅՈՒՆ

Պէտէլլէրինին նըսֆը լիրա 100 ղշ. տան նագտէն իյֆա վէ նըսֆը տիկէրի Խազինէի Էվգաֆը Հիւմայունա մախսուս սուրէթ վէ սէրկի իլէ մահսուպէն թէսվիյէ օլունմագ իւզրէ աթիւլզիքր մահլիւլաթըն ուսուլ վէ նիզամը իգթիզասընտան օլան 4 հաֆթէա իլանընտան սօնրա 1նճի հաֆթասը օլմագ իւզրէ 317 սէնէսի քեան. սանիսին 14նճի կիւնիւտէն իթիպարէն մահը մէզքիւրըն 21նճի բազար էրթէսի կիւնիւ սաաթ 10ա գատար միւզայէտէսի իճրա օլընաճաղընտան, թալիպ օլանլարըն՝ գըյմէթը մուխամմէնէնին էօշրիւնէ միւսավի թէմին աքչէլէրիյլէ պէրապէր Մահլիւլաթ իտարէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլունըր։

Գըյմէթը մուխամմէնէսի

..6000.. պէտէլը միւզայէտէսի 4000.— Իւսքիւտարտա Խայրէտտին Ջավուշ մահալլէսինտէ Թօբ Թաշը ճատտէսինտէ 219 նումէրօլը թէրպիէն 50 զըրա արսասըա մէյանի 2 օտա վէ թահթընտա պիր պապ տիւքեանը միւշթէմիլ անսխասը պիր պապ մէնզիլին պիւթիւնի. հաֆըզ էօմէր։

..4000.. պէտէլը միւզայէտէսի 2500.—Ֆաթիհտէ Տիւլկէրզատէ Խավաճէ Շէմսէտտին մահալլէսինտէ Աթ Բազարը Գարըսը սօգաղընտա 16 նումէրօլը թէրպիէն 30 զըրա արսասըա մէյանի վէ 10 զըրա պաղչէյի միւշթէմիլ վէ չէհըի 40 ղշ. քիրալը պիր պապ սարրաճ տիւքեանը կէտիկինին պիւթիւնի. Շապան։

..10000.—Էմիրկէն գարյէսինտէ Մուվագգըթխանէ ճատտէսինտէ 27 նումէրօլը թէրպիէն 80 զըրա արսասըա մէյանի 3 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գույու վէ 290 զըրա պաղչէյի միւշթէմիլ անսխասը պիր պապ մէնզիլին պիւթիւնի. էօրիւճի Հիւսէյին։

..6667.—Իւսքիւտարտա Այազմա սօգաղընտա 4 նումէրօլը թէրպիէն 80 զըրա արսասըա մէյանի 4 օտա վէ 2 սուֆա վէ 1 գույու վէ 50 զըրա պաղչէյի միւշթէմիլ պիր պապ մէնզիլին 3 րուպ հիսսէսի. Հաճի Ահմէտ։

..14000.. պէտէլը միւզայէտէսի 10000.—Գասըմ Բաշատա Բիւյիւք Բիյալէ մահալլէսինտէ Թահթա Բէօբրիւ սօգաղընտա 5 նումէրօլը թէրպիէն 150 զըրա արսասըա մէյանի 5 օտա վէ 2 սուֆա վէ 1 գույու վէ 150 զըրա պաղչէյի միւշթէմիլ անսխասը պիր պապ մէնզիլին պիւթիւնի, Հաճի Մահմուտ։

..13500.—Տափուտ Բաշատա Պալըգճը Ճէտիտ մահալլէսինտէ Ջուգուրպօսթան սօգաղընտա 6 վէ 8 նումէրօլը թէրպիէն 8250 զըրա արսասըա մէյանի 4 պաղչէյան օտասը վէ 1 քէպիր տօլապըը գույուլը միւշթէմիլ պիր գըթա պօսթանըն թէմամը՝ 80 սէհիմ իթիպարը իլէ 27 սէհիմի. Հիւսնիւ։

..1500.—Ալթը Մէրմէրտէ Բէսթիպ Մուսլիհէտտին մահալլէսինտէ Բիւլհան սօգաղընտա 39 նումէրօլը թէրպիէն 70 զըրա արսասըա մէյանի 3 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գույու վէ 30 զըրա պաղչէյի միւշթէմիլ անսխասը պիր պապ մէնզիլին նըսֆ հիսսէսի. Րէճէպ։

..30000.—Գատըրկասըա Պօսթան Ալի մահալլէսինտէ Բէրթէվ Բաշա ճատտէսինտէ 15 նումէրօլը թէրպիէն $217\frac{1}{2}$ զըրա արսասըա մէյանի 11 օտա վէ 4 սուֆա վէ 1 գույու վէ 477 զըրա պաղչէյի միւշթէմիլ քեարկիր պիր պապ մէնզիլին նըսֆ հիսսէսի. Րէճէպ։

..8335.—Գանթարճըլարտա Սարը Թիմուր մահալլէսինտէ Գարագօլ սօգաղընտա 36 վէ 38 վէ 40 նումէրօլարըլա մուրագգամ թէրպիէն 85 զըրա արսասըա մէյանի 10 օտա վէ 3 սուֆա վէ 1 գույուլը միւշթէմիլ քեարկիր միւլք մա կէտիք ֆէվգինտէ 38 նումէրօլը օտալարը միւշթէմիլ 36 վէ 40 նումէրօլը գուրու նէմիշճի մախզէնի տէրունինտէ միւսթէգարր 1 ատէտ գուրու նէմիշճի կէտիկի միւլքինին 120 սէհիմ իթիպարըյլա 20 սէհիմի. Րէճէպ։

..1250.—Ագսէրայտա Մուրատ Բաշա մահալլէսինտէ Թօբգաբու ճատտէսինտէ 35 վէ 37 նումէրօլը իքի պապ թիւթիւնճի վէ գօնտուրաճը տիւքքեանլարը միւլքինին նըսֆ հիսսէլէրի. Րէճէպ։

..1250.—Շէհր էմինինտէ Երէկլի մահալլէսինտէ Թէքքէ սօգաղընտա 3 նումէրօլը թէրպիէն 100 զըրա պիր գըթա արսանըն պիւթիւնի. հաֆըզ էօմէր։

..2000.—Մաճունճըտա Գուրու Սէպիլ սօգաղընտա 10 նումէրօլը թէրպիէն 40 զըրա արսասըա մէյանի 12 օտա վէ 1 սուֆա վէ 80 զըրա պաղչէյի միւշթէմիլ անսխասը 1 պապ մէնզիլին պիւթիւնի. հաֆըզ էօմէր։

..1964.—Իւսքիւտարտա Իճատիյէ մահալլէսինտէ Գայսէրլիօղլու սօգաղընտա 5 նումէրօլը թէրպիէն 900 զըրա պիր գըթա արսանըն 56 հիսսէ իթիպարը իլէ 11 հիսսէսի. հաֆըզ էօմէր։

..7530.—Իւսքիւտարտա Բէֆճէ Տէտէ մահալլէսինտէ Պաղճը Զըմզամ սօգաղընտա 6 նումէրօլը թէրպիէն 90 զըրա արսասըա մէյանի 2 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գույու վէ 262 զըրա պաղչէյի միւշթէմիլ անսխասը պիր պապ մէնզիլին պիւթիւնի. հաֆըզ էօմէր։

..8334.—Պէյօղլընտա Շահ Գուլի մահալլէսինտէ Ճատտէի Բէյլիքտէ 609 նումէրօլը թէրպիէն 60 զըրա արսասըա մէյանի ֆէվգինտէ 1 օտա վէ թահթընտա 1 պօտրումը միւշթէմիլ վէ չէհըի 300 ղշ. քիրալը քեարկիր պիր պապ տօղրամաճը տիւքքեանը կէտիկինին սիւլիւս հիսսէսի. հաֆըզ էօմէր։

..320.—Սարրաճխանէտէ Միմար Այաս մահալլէսինտէ Սարրաճխանէ ճատտէսինտէ 7 նումէրօլը թէրպիէն մուգատտէմա քէչապճը վէ խօշաֆճը տիւքքեանը էլէէմ պիր պապ մահալլէպիճի տիւքքեանը միւլքինին 15 հիսսէտէն 2 հիսսէսի. էօրիւճի Հիւսէյին։

..8660.—Ախը Չէլէպի մահալլէսինտէ Լիմոն Իսքէլէսի ճատտէսինտէ 17 նումէրօլը տէրունինտէ պէրվէճճը միւլքիյէթ պիր պապ տիւքքեան կէտիկինի միւսթէգարր մուգատտէմա իքի էլէէմ պիր պապ տիւքքեան միւլքինին թէմամը. հաֆըզ էօմէր։

..2000.—Պալաթտա Գարապաշ մահալլէսինտէ Պալաթ ճատտէսինտէ 89 նումէրօլը թէրպիէն պէրմուճիպը խարիթա 40 զըրա 12 բարմագ արսասըա մէյանի տէրունինտէ պէրպէր կէտիկինի միւսթէգարր միւլք մակէտիք պիր գըթա արսա կէտիկինին պիւթիւնիյէ միւլքինին նըսֆ հիսսէսի. Հիւսնիւ։

..92500.. պէտէլը միւզայէտէսի 55000.—Գալաթատա Ճամիի Ճէտիտ մահալլէսինտէ վէ ճատտէսինտէ 14 վէ 16 վէ 18 վէ 20 վէ 22 նումէրօլը թէրպիէն 220 զըրա արսասըա մէյանի 13 օտա վէ 3 սուֆա վէ չէհըի 48 լիրալի Օսմանլը քիրալը քեարկիր պիր պապ խան վէ թահթընտա իքի պապ մաղազանըն 8 հիսսէ իթիպարըյլա 1 հիսսէսի. Շապան։

ԻԶՄԻՏՏԷ
ԱՆԱՏՕԼՈՒ ՄԻՅՄԱՐԻ ԻՆՇԱԱԹԽԱՆԷՍԻ

Անատօլու վիլայէթը Շահանէ վէ Սթանպօլ ճիվար չէհըրլէրինտէ ֆէննը միյմարիյէ պիր սուհուլէթ օլմագ իչին Սէնայիի Նէֆիսէ Մէքթէպինտէն ալըրնաճի տէրէճէ չահատէթնամէ իլէ մէզունն վէ խայլի սէնէ Շէհր Էմանէթ Հէնտէսէխանէսի վէ տաիրէի րէսմիյէլէրտէ խըֆզիսսեթ հանտասէլէրտէ օլ վ լունան Պերտիա ...

Անատօլու վիլայէթը Շահանէ վէ Սթանպօլ ճիվար չէհըրլէրինտէ ֆէննը միյմարիյէ պիր սուհուլէթ օլմագ իչին Սէնայիի Նէֆիսէ Մէքթէպինտէն ալըրնաճի տէրէճէ չահատէթնամէ իլէ մէզունն վէ խայլի սէնէ Շէհր Էմանէթ Հէնտէսէխանէսի վէ տաիրէի րէսմիյէլէրտէ խտմէթ իթմիշ օլան Պէտրօս գալֆանըն մախտումը միյմար Միհրան Ազարեան էֆ. թարաֆընտան Արապ, Օսմանլը թարզը ճէտիտ վէ Եվրօբա ուսուլլարընտա հէր նէվ ինշաաթը րէսմիյէ վէ զայրը րէսմիյէ էպնիյէ րէսմլէրի թէրսիմ վէ մահալլինտէ կէօնտէրիլէն մալզէմէ ինշաիյէսի՝ նին բարճէ պէլտէսինէ թէվֆիգըն քէշֆը էվվէլ տէֆթէրլէրի թանզիմ, էնզարէ վէ Գօնիա վիլայէթլէրինէ գատար ինշաաթըն ինշասընը տէրէօհտէ իտէր. արզու օլանլարըն մուխապէրէ գըլմալարը։ 18—10

ՄԷՍԱԺԸՐԻ
ՄԱՐԻԹԻՄ
—o—
ՀԱՖԹԱԼԸԳ ՍԷՖԷՐԼԷՐ

Անատօլու լիմանլարըյլա Պաթում, Նովօրոսիսք, Տէրսաատէթ, Իզմիր, Սէլանիք, Շիրա, Բիրէ, Բաթրաս, Մարսիլեա, Հավր վէ Լօնտրա արասընտա մունթազամ սէյր ու սէֆէրլէր.

Վիւրուտինէ պէքլէնէն վաբօրլար

Ալաֆ. փետրվարըն 2նճի բազար կիւնիւ «Գամպօճ»՝ Մարսիլեատան։

Ալաֆ. փետր.ըն 6նճը բէնճշէնպէհ կիւնիւ «Սէնէկալ»՝ Սուրիա խաթթընտան։

Հարէքէթ իտէճէք վաբօրլար

Գաբթան Շարպօնէլին սիւվար օլտըղը «Սէնէկալ» վաբօրը՝ ալաֆր. փետր.ըն 6նճը բէնճշէնպէհ կիւնի ագշամ ալաֆ. սաաթ 4տէ Զանզգալէ, Իզմիր, Բիրէ, Նապօլի վէ Մարսիլեայա,

Գաբթան Վէնչէնթինին սիւվար օլտուղը «Գամպօճ» վաբօրը՝ ալաֆր. փետր.ըն 2նճի բազար կիւնիւ ագշամ ալաֆր. սաաթ 4տէ Սամսօն, Թրապիզօն, Պաթում վէ Նովօրոսիսքէ։

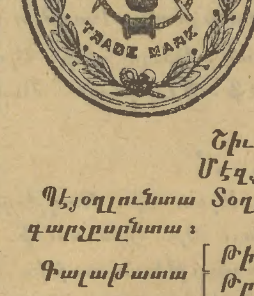
Գումբանիա՝ տօղրուտան տօղրույա Բարիզ վէ Բարի-Լիօն-Մէտիթէռանէ շըմէնտօֆէրլէրին էն իյի սթասիօնլարը իչին տախի պիլէթ վէրէպիլիր։

Բարիզ իչին վէրիլէն պիլէթլէրին ֆիյաթլարը պէրվէճհը աթի տիր.

Պէօյիւք բօսթալարլա 1նճի մէվգը	320 Ֆր.
2նճի մէվգը վաբօր վէ 1նճի մէվգը շըմէնտօֆէր	242 »
2նճի մէվգը վաբօր վէ 2նճի մէվգը շըմէնտօֆէր	230 »
Եիւք վաբօրլարըյլա խալըմըզ 1նճի մէվգը	245 »

Տահա միւքէմմէլ մալիւմաթ վէ թաֆսիլաթ ալմագ իսթէյէնլէր՝ Գալաթատա Մօմխանէտէ Սիրթ Ֆրանսէզտէ մէրքէզ աճէնթէլիկինէ միւրաճաաթ իտէպիլիրլէր։

ՍԻՆԿԷՐ
ԶԱԹԸ ՀԱԶՐԷԹԸ ՇԷՀՐԻՅԱՐԻՆԻՆ
ՏԻՔԻՇ ՄԱՔԻՆԱԼԱՐԸ ՄԻԻԹԷԱՀՀԻՍԻ
THE SINGER MANUFACTURING C.



Սինկէր գումբանիասընըն խալիս Ինկիլիզ չէլիկինտէն օլարագ իմալ իթմէքտէ օլտուղը մաքինալարընըն զէրաֆէթ վէ մէթանէթ իլէ սաիր պիր խայլի մուհասսէնաթը օլ տէրէճէ թագտիր օլընմըշ տըր քի, պու կիւն տիւնեանըն հէր թարաֆընտա պիւթիւն ֆամիլեալար, թէրզիլէր վէ գօնտուրաճըլար մահզա Սինկէր մաքինասը խսթիմալ իթմէքտէ տիրլէր։

Սինկէր գումբանիասը՝ չիմտիյէ գատար վուգու պուլան միւթէատտիտ սէրկիլէ ուտուլարտէ տէօրթ նիշանը զիյատէ տիրլոմ վէ մըտալեալարա նայիլ օլմուշ տըր։

Շիւպէլէր պիւճիւմլէ վիլայաթը Շահանէտէ.
Մէզքիւր մաքինալարըն մահալը ֆիւրուխթը.

Պէյօղլունտա Տօղրու Եօլտա Գալաթա Սէրայընտա Մէքթէպը Սուլթանի գարշըսընտա.

Գալաթատա: Թիւնէլին արգասընտա Սինկէր խանընտա. / Թրամվայ սթասիօնընըն գարշըսընտա.

Սթանպօլտա Սուլթան Համամընտա Նօ. 2։
Սուլթան Պայազիտտէ Թրամվայ սթասիօնը գարշըսընտա Նօ. 13։
Իւսքիւտարտա չարշը պօյունտա։

Թաշրալըլարտան սագընմագ իչին պալէտաքի մարգանըն՝ մաքինալարըն իւզէրինտէ պուլընմասընա տիգգաթ իթմէլի։

QUINA LAROCHE

ET SES AVANTAGES

ՔԻՆԱ ԼԱՌՕՇ ՎԷ ԽԱՍՍԷԼԷՐԻ

Միյտէ խասթալըգլարընա գարշը գօյապիլմէք իչին հէքիմլէր չօգ տէֆա մուգավվի (թօնիք) իլաճլարա միւրաճաաթ իթմէքէ մէճպուր տըրլար։ Վէ ալէլէքսէր ԳԸՆԱԳԸՆԱյը թէրճիհ իտուպ, օնը եա՛ չարապ վէ եա՛ իքսիր հալինտէ վէրիրլէր։

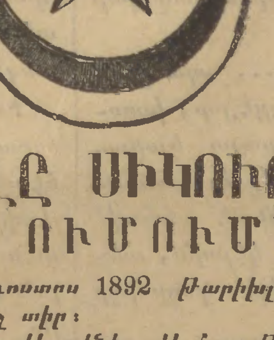
ԳԸՆԱԳԸՆԱյա մէտհ ու սէնալար օգումագ զատ չէյ տիր, զիրա հէքիմլէրին հէր կիւն իչին գուլլանտըգլարը իլաճ օլտըղընտան, արթըգ օնըն խասսէլէրինի վէ հիւսնի թէէսիրինի պիլմէտիք քիմսէ եօգ տըր զանն իտէրիզ։ Ֆագաթ էն էհէմմիյէթլի նօգթա չուրասը տըր քի, ԳԸՆԱԳԸՆԱ իլէ եաբըլմըշ տըր տէյի սաթըլան իլաճլարըն չօղընտա ԳԸՆԱԳԸՆԱտան պէքլէնէն գուվվէթ մէվճուտ օլմամագ, զիրա ԳԸՆԱԳԸՆԱնըն թէքմիլ էօզլիւ խուլասասը իլէ գուվվէթինի ԳԸՆԱԳԸՆԱ գապուղընտան ալապիլմէք ուսուլինի հէրքէս պիլմէզ։

Եալընըզ՝ ՔԻՆԱ ԼԱՌՕՇ տէնիլէն իլաճ տա ԳԸՆԱԳԸՆԱնըն թէքմիլ խուլասասը իլէ գուվվէթ վէրիճի էօզլիւ մէվճուտ տըր, վէ մէզքիւր իլաճ գատար վիւճուտա գուվվէթ վէրէճէք հիչ պիր իլաճ եօգ տըր։

Տիւնեանըն հէր թարաֆընտա էն պէօյիւք խասթախանէլէրտէ քիւլլիյէթլէ գուլլանըլտըղը կիպի, պէօյիւք հէքիմլէր տախի գուվվէթ իչին ՔԻՆԱ ԼԱՌՕՇը թավսիյէ իտէրլէր։

Հազմըսըզլըգ, զաֆիֆլիք վէ խուսուսիյլէ լօհուսա գատընլարըն զաֆիֆլիքլէրինէ գարշը ՔԻՆԱ ԼԱՌՕՇըն թէէսիրի հայրէթպախշ տըր։ Բէզգա գանսըզլըղըն հէր նէվինի չաբուգ վէ տէվամը սուրէթտէ թէտավի իտէպիլմէք իչին ՔԻՆԱ ԼԱՌՕՇըն չէլիքլի ճինսինի գուլլանմագ էլզէմ տիր։ Վէլհասըլ ՔԻՆԱ ԼԱՌՕՇ գուվվէթ վէրիճի իլաճլարըն պիրինճիսի տիր։

Թագլիտճիլէր՝ ՔԻՆԱ ԼԱՌՕՇըն չէօհրէթինտէն իսթիֆատէ իթմէք էֆքեարը իլէ պիր չօգ թագլիտլէր եաբմագտա օլտուգլարընտան, էճզախանէ վէ տէբօլարտան խալիս ՔԻՆԱ ԼԱՌՕՇ արանմասը թավսիյէ օլունըր։ 26—20



ՕՍՄԱՆԼԸ ՍԻԿՈՒՐԹԱ
ՇԻՐՔԷԹԸ ՈՒՄՈՒՄԻՅԷՍԻ

20 սէֆէր 1310 վէ 2/14 օգոստոս 1892 թարիխլի ֆէրմանը ալիշան մուճիպինճէ թէշէքքիւլ էյլէմիշ տիր։

Շիրքէթը մէզքիւրէ՝ հարիգ վէ տէնիզ վէ հայաթ վէ նագլիյաթ սիկուրթալար ըմուամէլաթընը իճրա իտէր։

Իտարէխանէսի.—Տէրսաատէթտէ Գալաթատա Գարաքէօյտէքի Եէնի խան տախիլինտէ։

Գալաթատա աճէնթէ՝ Մ. Ալպէր Սիմնօ, Վօյվօտա սօգաղընտա Ֆաքորեան խանընտա Ն° 67։

Սթանպօլ ճիհէթի աճէնթէսի՝ Օսմանլը Պանգասը չիւպէսի, Եէնի Ճամի ավլուսընտա Օսմանլը բօսթախանէսի գարշըսընտա։

Սթանպօլ ճիհէթի աճէնթէ վէքիլի՝ Մ. Ի. Զատօֆ, Մարրուճճըլարտա Զարչըլը խանտա Ն° 21։